

Tefal®

KETTLE

F P 1 - 4
GB P 5 - 8
D P 9 - 12
NL P 13 - 16
E P 17 - 20
I P 21 - 24
P P 25 - 28
DK P 29 - 32
N P 33 - 36
S P 37 - 40
FIN P 41 - 44
GR P 45 - 48
TR P 49 - 52
RC P 53 - 56
ROK P 57 - 60
ARA P 61 - 64
IR P 65 - 68

F
GB
D
NL
E
I
P
DK
N
S
FIN
GR
TR
RC
ROK
ARA
IR



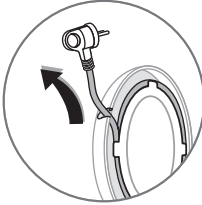


fig.1



fig.2

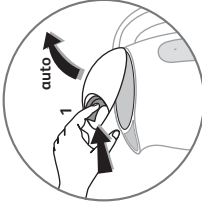


fig.3

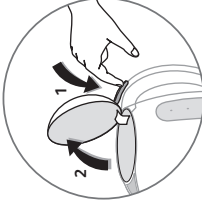


fig.4

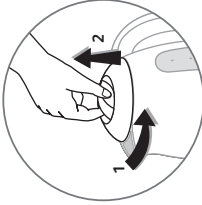


fig.5

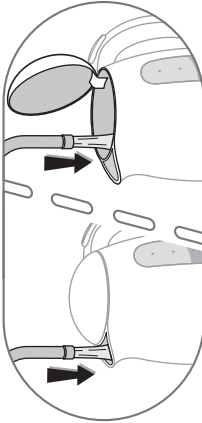


fig.6

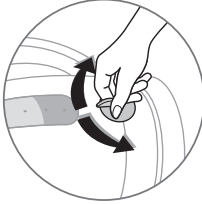


fig.7

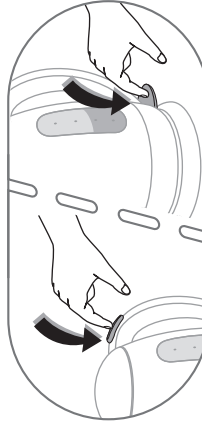


fig.8

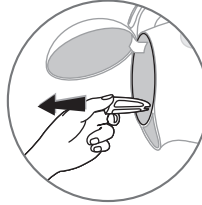


fig.9

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le : une utilisation non-conforme dégageait Tefal de toute responsabilité.
- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre, ou sur une rallonge électrique avec prise de terre intégrée. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation. L'emploi de prise multiple est déconseillé.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Veillez à ne pas poser la bouilloire et son socle sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante ni à l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Attention également, le corps des bouilloires en inox devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Si votre appareil a subi un dommage, s'il ne fonctionne pas correctement, il est conseillé de le faire examiner. Excepté pour le nettoyage et le détartrage selon les procédures du mode d'emploi de l'appareil, toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un centre agréé TEFAL.
- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser pendant une longue période et lorsque vous le nettoyez.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard, ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- Utilisez toujours le filtre lors des cycles de chauffe.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé et le socle qui lui est associé.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.

- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé TEFAL.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs pour le nettoyage.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartage que celle préconisée.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau peut être éjectée.

Avant la première utilisation

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. **(fig 1)**

Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières.

Rincez la bouilloire et le filtre séparément.

Utilisation

1 POUR OUVRIR LE COUVERCLE, SELON LE MODÈLE :

- Couvercle articulé: appuyez si nécessaire sur le système de verrouillage et tirez de l'avant vers l'arrière. **(fig 2)**
- Couvercle à ouverture assistée : appuyez sur le système de verrouillage et le couvercle se relève automatiquement **(fig 3)**.
- Couvercle à ouverture automatique: appuyez sur le bouton en haut de la poignée. **(fig 4)**.
- Couvercle verrouillable : tournez le couvercle vers la gauche pour le déverrouiller et le soulever. **(fig 5)**.
Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle ou tournez vers la droite pour le couvercle verrouillable.
- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé et son propre filtre anti tartre.*

2 POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

3 REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (FIG 6)

- *Vous pouvez remplir par le bec, ce qui assure un meilleur entretien du filtre.*
- *Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.*
- *Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en-dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.*
- *Ne pas utiliser sans eau.*
- *Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.*

4 POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

5 POUR LES BOUILLOIRES MUNIES D'UN SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURES



Sélectionnez la température en fonction de vos besoins :

position ☞ pour l'eau à ébullition ou position ☝ pour une température idéale de dégustation immédiate **(fig 7)**.

6 POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHÉ

Appuyez sur le bouton marche/arrêt positionné en haut ou en bas de la poignée selon modèle. **(fig 8)**

7 POUR LES BOUILLOIRES MUNIES D'UN SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURES

Si vous passez rapidement de la position  à la position  après chauffe de l'eau, la bouilloire doit se réinitialiser. Si le temps vous paraît long, vous pouvez rajouter de l'eau froide pour accélérer le départ de la chauffe.

8 LA BOUILLOIRE PEUT S'ILLUMINER SELON MODÈLE

9 LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT

Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée. Vous pouvez l'arrêter manuellement, avant de la retirer de son socle pour servir. Selon modèle, la lumière intérieure ou le voyant lumineux s'éteindra en même temps que l'eau arrivera à ébullition. S'assurer que le bouton marche/arrêt est bien sur la position arrêt après ébullition et que la bouilloire est arrêtée avant de la retirer de son socle.

- *Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.*

Nettoyage et entretien

POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE

Débranchez-la.

Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

- *Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.*
- *N'utilisez pas de tampons abrasifs.*

POUR NETTOYER LE FILTRE (SUIVANT MODÈLE) (fig 9)

Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Ce filtre ne traite pas et ne supprime pas le calcaire de l'eau. Il préserve donc toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, passez-le sous l'eau, et s'il est sec, brossez-le doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procédez alors à un détartrage.

Détartrage

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire.

Pour détartrer votre bouilloire :

- utilisez du vinaigre blanc à 8° du commerce :
 - remplissez la bouilloire avec 1/2 l de vinaigre,
 - laissez agir 1 heure à froid.
- de l'acide citrique :
 - faites bouillir 1/2 l d'eau,
 - ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- un détartrant spécifique pour les bouilloires en plastique : suivez les instructions du fabricant.

Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartrer votre filtre (suivant modèle) :

Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.

- *N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.*

En cas de problème

VOTRE BOUILLLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas, ou s'arrête avant ébullition
 - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
 - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

- L'eau a un goût de plastique :
Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve, jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au maximum, ajoutez deux cuillères à café de bicarbonate de soude. Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

SI VOTRE BOUILLLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente Tefal, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- *Tefal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

Prévention des accidents domestiques

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.

Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.

Protection de l'environnement !



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Thank you for purchasing a Tefal kettle. Read the instructions that apply to most of our models carefully and keep them to hand.

Safety instructions

GB

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
 - Only use your kettle for boiling drinking water.
 - Only plug the appliance into an earthed mains socket, or into an electrical extension lead with an integrated earth connection. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of the mains voltage. You are advised not to use a multiple adapter plug.
 - Do not use the kettle when you have wet hands or bare feet
 - Take care not to place the kettle and its base on a hot surface, such as a hot plate, or to use it near a naked flame.
 - Immediately remove the mains plug if you notice that the kettle is not operating correctly.
 - Do not pull on the power cord to remove the mains plug.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface in order to prevent the appliance from falling.
 - Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout, which is very hot.
 - Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
 - Never touch the filter or the lid when the water is boiling
 - Never move the kettle when it is in operation.
 - Our guarantee does not cover kettles that do not work properly or do not work at all because they have not been descaled.
 - Protect the appliance from damp and frost.
 - If your appliance has been damaged, if it is not working properly, we recommend that you have the appliance inspected. Any intervention to the appliance other than cleaning and descaling according to the instructions for use must be performed by an authorised Tefal service centre.
 - Unplug the appliance as soon as you have finished using it for a long period of time and when you clean it.
 - All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Never place the kettle or its base on a hot surface such as a hotplate or use it close to a naked flame.
 - Place on a flat, stable, heat-resistant surface.
 - If anything appears to be wrong with its operation, remove the main plug from the socket immediately.
 - Any supply connection error will nullify the guarantee.
 - Unplug the appliance and empty it if you stop using it for an extended period and when you clean it.

 - This appliance is intended to be used only in the household.
It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

 - Always place on a flat, stable, heat-resistant work surface.
- Keep your kettle and the power cord away from any source of heat, wet or slippery surfaces or sharp edges.
- Always use the filter during heating cycles.
 - Your kettle must only be used with the lid locked in place and the base supplied with it.
 - Do not place the kettle, the base, the power cord or the plug in water or any other liquid.
 - Do not open the lid when the water is boiling.
 - Do not use the kettle if the power cord or the plug is damaged. To avoid any danger, they must be replaced by an authorised TEFAL service centre.
 - The guarantee only covers manufacturing defects and domestic use. No breakages or damage resulting from failure to follow the instructions are covered by the guarantee.

- Do not use scourers to clean the kettle.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
- Do not fill the kettle above the maximum water level, or use it if it is below the minimum level. If the kettle is over-filled, water may splash out of it.

Before using for the first time

- 1 Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
- 2 Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)

Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.

Use

1 TO OPEN THE LID, ACCORDING TO THE MODEL

- Hinged lid: press if necessary on the locking system and pull backwards. (fig 2)
- Assisted opening lid: press on the locking system and the lid lifts automatically (fig 3)
- Automatic opening lid: press the button at the top of the handle. (fig 4)
- Lockable lid: turn the lid to the left to unlock it and lift it. (fig 5)

To close the lid, press it down firmly or turn it to the right in the case of the lockable lid.

2 PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.



- Your kettle must only be used with the base that matches it and its own anti-scale filter.

3 FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (FIG 6)

- You can fill it through the spout, which ensures better maintenance of the filter.
- Never fill the kettle when it is on its base.
- Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.
- Do not use without water.
- Check that the lid is closed properly before use.
- The kettle must always be used with its own anti-scale filter.

4 POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.



5 FOR KETTLES THAT FEATURE A TEMPERATURE SWITCH, SELECT THE TEMPERATURE ACCORDING TO YOUR NEEDS

Position  for boiling water or position  for the ideal temperature for drinking immediately. (fig 7) Do not fill the kettle above the maximum water level, or use it if it is below the minimum level. If the kettle is over-filled, water may splash out of it.

6 TO START THE KETTLE

Press the on/off button positioned on the top or the bottom of the handle according to the model. (fig 8)

7 FOR KETTLES THAT FEATURE A TEMPERATURE SWITCH

if you move quickly from position  to position  after heating the water, the kettle has to reinitialise. If you think that this is taking a long time, you can add cold water to speed up the start of heating.

8 THE KETTLE MAY HAVE AN INTERNAL LIGHT, DEPENDING ON MODEL

9 THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY

as soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature. You can stop it manually, before removing it from its base to pour the water. Depending on the model, the interior light and the indicator light will go out when the water reaches boiling point. Make sure that the on/off button is in the off position after boiling and that the kettle has switched off before removing it from its base.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

Cleaning and maintenance

CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*

CLEANING THE FILTER (ACCORDING TO THE MODEL) (FIG 9)

The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

- *To remove the anti-scale filter, lift the kettle off its base and allow to cool. Never remove the filter when the appliance is full of hot water*

De-scaling

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

To de-scale your kettle:

- using white vinegar:
 - fill the kettle with 1/2 l of vinegar,
 - leave to stand for 1 hour without heating.
- using citric acid:
 - boil 1/2 l of water,
 - add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- using a de-scaler specifically for plastic kettles: follow the manufacturer's instructions.
- *Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.*

To de-scale your filter (according to model):

Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

IN THE EVENT OF PROBLEMS

THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work or stops before coming to the boil
 - Check that your kettle is properly connected.
 - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

- The water tastes of plastic:

Generally, this happens when the kettle is new, discard the water from the first few boilings. If the problem persists, fill the kettle to maximum and add two teaspoons of bicarbonate of soda. Bring to the boil and discard the water. Rinse out the kettle.

IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your TEFAL After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *TEFAL reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

Prevention of domestic accidents

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.


As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

If an accident does occur, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

Environmental protection



 Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

 Take it to a local, civic waste collection point.

HELPLINE:

If you have any product problems or queries, consult our website – tefal.co.uk

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Wasserkocher von Tefal entschieden haben. Bitte lesen Sie die für unsere gesamten Modelle gültige Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie gut auf: bei unsachgemäßer Handhabung übernimmt Tefal keinerlei Haftung.

Sicherheitshinweise

D

- Benutzen Sie den Wasserkocher ausschließlich zum Erwärmen von Trinkwasser.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an geerdete Steckdosen oder Verlängerungskabel mit geerdeter Steckdose an. Versichern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Gerätespannung der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Es sollten keine Mehrfachsteckdosen verwendet werden.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht mit nassen Händen oder wenn Sie barfuss sind.
- Stellen Sie den Wasserkocher und seinen Sockel nicht auf heiße Flächen wie Elektrokokplatten und setzen Sie ihn nicht in der Nähe von offenen Flammen in Betrieb.
- Ziehen Sie beim Auftreten von Funktionsstörungen aller Art unverzüglich den Stecker.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über Tische und Arbeitsflächen hinunterhängen, um zu vermeiden, dass das Gerät herunterfällt.
- Bleiben Sie stets wachsam, wenn das Gerät in Betrieb ist und achten Sie besonders auf den aus der Tülle austretenden, extrem heißen Dampf.
- Das Edelstahl-Gehäuse des Wasserkochers erhitzt sich beim Betrieb des Geräts ebenfalls sehr stark. Fassen Sie den Wasserkocher nur am Griff an.
- Fassen Sie den Filter und den Deckel grundsätzlich nicht an, wenn das Wasser kocht.
- Transportieren Sie den Wasserkocher nicht, solange er in Betrieb ist.
- Von der Garantie sind Wasserkocher ausgeschlossen, die wegen unterlassener Entkalkung nicht oder nur schlecht funktionieren.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt wurde oder nicht einwandfrei funktioniert oder wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Nehmen Sie den Wasserkocher auf keinen Fall auseinander.
- Mit Ausnahme der Reinigung und des Entkalkens gemäß der Betriebsanleitung des Geräts dürfen Eingriffe aller Art an dem Gerät nur von zugelassenen Kundendienstzentren von TEFAL vorgenommen werden.
- Stecken Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch aus, wenn Sie es längere Zeit nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.
- Alle Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Es werden Gebrauchstests an zufällig ausgewählten Geräten durchgeführt, was eventuelle Benutzungsspuren erklärt.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielweise
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - in landwirtschaftlichen Anwesen
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen
- Im Falle einer gewerblichen oder professionellen Nutzung erlischt die Garantie.
- Der Wasserkocher und das Stromkabel dürfen nicht in die Nähe von Wärmequellen, nassen oder rutschigen Flächen oder scharfen Kanten geraten.
- Benutzen Sie bei den Aufheizzyklen stets den Filter.
- Der Wasserkocher darf nur mit verriegeltem Deckel und zusammen mit seinem eigenen Sockel in Betrieb gesetzt werden.
- Tauchen Sie das Gerät, den Sockel, das Stromkabel und den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Machen Sie den Deckel nicht auf, wenn das Wasser kocht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jedwede Gefahr auszuschließen, darf das Stromkabel nur von einem zugelassenen Kundendienstzentrum von TEFAL ausgetauscht werden.

- Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Diese Garantie gilt nicht für auf Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung zurückzuführende Ausfälle und Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine Scheuerpads zur Reinigung.
- Nehmen Sie den Wasserkocher zum Entnehmen des Anti-Kalk-Filters von seinem Sockel ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Nehmen Sie den Filter niemals ab, wenn das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.
- Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.
- Der Wasserkocher darf nicht über die Höchstfüllmenge hinaus und nicht unter der Mindestfüllmenge befüllt werden. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann das kochende Wasser übersprudeln.

Vor der ersten Benutzung

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber und diversen Zubehörteile.
- Stellen Sie die Länge des Stromkabels durch Aufrollen unter dem Sockel ein. Klemmen Sie das Stromkabel in der Nute fest. **(fig 1)**
- Schütten Sie nach den zwei- bis drei ersten Durchläufen das Wasser fort, da es mit Staubpartikeln verunreinigt sein könnte. Spülen Sie den Wasserkocher und den Filter getrennt voneinander.

Betrieb

1 Öffnen des Deckels je nach Modell:

- Deckel mit Scharnier: drücken Sie gegebenenfalls das Verriegelungssystem und ziehen Sie den Deckel nach hinten. **(fig 2)**
- Deckel mit Öffnungsunterstützung: drücken Sie das Verriegelungssystem und der Deckel öffnet sich automatisch **(fig 3)**
- Deckel mit Automatiköffnung: drücken Sie den Knopf am oberen Teil des Griffs. **(fig 4)**
- Verriegelbarer Deckel: drehen Sie den Deckel nach links, um ihn zu entriegeln und heben Sie ihn hoch. **(fig 5)**
- Drücken Sie zum Schließen des Deckels fest auf denselben oder drehen Sie ihn im Fall eines verriegelbaren Deckels nach rechts.
- *Der Wasserkocher darf nur zusammen mit seinem Sockel und seinem eigenen Anti-Kalk-Filter in Betrieb genommen werden.*

2 Stellen Sie den Sockel auf eine glatte, saubere und kalte Fläche.



3 Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser in den Wasserkocher. **(fig 6)**

- *Der Wasserkocher kann über die Tülle befüllt werden, was den Filter schont.*
- *Befüllen Sie den Wasserkocher nicht, wenn er auf seinem Sockel steht.*
- *Der Wasserkocher darf nicht über die Höchstfüllmenge hinaus und nicht unter der Mindestfüllmenge befüllt werden. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann das kochende Wasser übersprudeln.*
- *Benutzen Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser.*
- *Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass der Deckel richtig geschlossen ist.*

4 Stellen Sie den Wasserkocher auf seinen Sockel. Schließen Sie ihn an das Stromnetz an.

5 Wasserkocher mit Temperaturwahl



stellen Sie die gewünschte Temperatur ein:

Position  für kochendes Wasser oder Position  für eine Temperatur, die sofortiges Trinken erlaubt. **(fig 7)**

6 Inbetriebnahme des Wasserkochers

Drücken Sie je nach Modell den oben oder unten am Griff befindlichen An/Aus Knopf. **(fig 8)**

7 Wasserkocher mit Temperaturwahl

wenn Sie nach dem Erwärmen des Wassers schnell von der Position  auf die Position  übergehen, muss der Wasserkocher zurückgesetzt werden. Wenn Ihnen das zu lange dauert, können Sie kaltes Wasser begeben, um das Anlaufen des Erwärmungsvorgangs zu beschleunigen.

9 Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus,

sobald das Wasser kocht oder die eingestellte Temperatur erreicht ist. Er lässt sich vor dem Abnehmen von seinem Sockel und dem Servieren ebenfalls von Hand ausschalten. Je nach Modell gehen die Innenbeleuchtung und das Lämpchen aus, sobald das Wasser zu kochen beginnt. Versichern Sie sich nach dem Erreichen des Siedepunkts, dass der An/Aus Schalter auf Position Aus steht und dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von seinem Sockel abnehmen.

- Lassen Sie nach der Benutzung kein Wasser im Wasserkocher.

Reinigung und Instandhaltung

Reinigung des Wasserkochers

Stecken Sie das Gerät aus.

Lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Schwamm.

- Tauchen Sie den Wasserkocher, seinen Sockel, das Stromkabel und den Stecker nicht ins Wasser: die elektrischen Verbindungen und der Schalter dürfen nicht mit Wasser in Berührung geraten.
- Benutzen Sie keine Scheuer pads.

Reinigung des Filters (je nach Modell) (fig 9)

Der herausnehmbare Filter besteht aus einem Gewebe, das die Kalkpartikel ausfiltert und dafür sorgt, dass diese beim Eingießen nicht in Ihre Tasse gelangen. Dieser Filter hat keine Wirkung auf den im Wasser gelösten Kalk und entfernt ihn nicht. Die Eigenschaften des Wassers werden also nicht verändert. Bei sehr kalkhaltigem Wasser wird der Filter sehr schnell voll (10 bis 15 Benutzungen). Es ist wichtig, ihn regelmäßig zu reinigen. Den feuchten Filter unter fließendes Wasser halten, den trockenen Filter vorsichtig ausbürsten. Manchmal lassen sich die Kalkablagerungen nicht entfernen. In diesem Fall muss der Filter entkalkt werden.

- Nehmen Sie den Wasserkocher zum Herausnehmen des Anti-Kalk-Filters von seinem Sockel ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Nehmen Sie den Filter nie heraus, wenn das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.

Entkalken

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, am besten mindestens 1 Mal pro Monat, bei sehr kalkhaltigem Wasser öfter.

Entkalken Ihres Wasserkochers:

- Benutzen Sie handelsüblichen Essig:
 - füllen Sie 1/2 Liter Essig in den Wasserkocher,
 - lassen Sie ihn eine Stunde lang kalt einwirken.
- Zitronensäure:
 - bringen Sie 1/2 Liter Wasser zum Kochen,
 - geben Sie 25 g Zitronensäure dazu und lassen Sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.
- eine spezielle Entkalklösung für Wasserkocher aus Plastik: halten Sie sich an die Angaben des Herstellers.
- Leeren Sie Ihren Wasserkocher und spülen Sie ihn 5 bis 6 Mal aus. Gegebenenfalls wiederholen.

Entkalken des Filters (je nach Modell):

Lassen Sie den Filter in weißem Essig oder verdünnter Zitronensäure einweichen.

- Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.

Wenn es Probleme gibt

IHR WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBARE BESCHÄDIGUNG AUF

- Der Wasserkocher funktioniert nicht oder schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht
- Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Wasserkochers.
- Der Wasserkocher wurde ohne Wasser in Betrieb genommen oder er ist verkalkt, was das Sicherheitssystem gegen Erhitzen ohne Wasser in Betrieb setzt: lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und befüllen Sie ihn mit Wasser.

Setzen Sie den Wasserkocher mit dem An/Aus-Schalter in Betrieb: der Wasserkocher funktioniert nach etwa 15 Minuten wieder.

- Das Wasser hat einen Geschmack nach Plastik:

Dieses Phänomen tritt im Allgemeinen bei neuen Wasserkochern auf. Schütten Sie das Wasser nach den ersten Durchläufen weg. Wenn das Problem nicht verschwindet, befüllen Sie den Wasserkocher bis zum Höchststand und geben Sie zwei Teelöffel Backpulver dazu. Aufkochen lassen und das Wasser wegschütten. Spülen Sie den Wasserkocher anschließend gut aus.

WENN IHR WASSERKOCHER AUF DEN BODEN GEFALLEN IST, WASSER AUSTRITT ODER DAS STROMKABEL, DER STECKER ODER DER SOCKEL DES WASSERKOCHERS SICHTBARE BESCHÄDIGUNGEN AUFWEISEN, WENDEN SIE SICH AN EINE AUTHORIZIERTE TEFAL SERVICESTELLE

Die Reparaturen an Ihrem Wasserkocher dürfen nur von einem zugelassenen Servicezentrum von Tefal ausgeführt werden. Siehe Garantiebedingungen und Liste der Zentren in dem Wasserkocher beiliegenden Serviceheft. Das Typenschild und die Seriennummer befinden sich auf dem Boden Ihres Geräts. Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Diese Garantie gilt nicht für auf Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung zurückzuführende Ausfälle und Beschädigungen.

- *Tefal behält sich im Interesse des Verbrauchers das Recht vor, die Eigenschaften und Einzelteile der Wasserkocher jederzeit verändern zu dürfen.*
- *Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät oder die Sicherheitseinrichtungen aufzuschrauben.*
- *Beschädigte Stromkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.*

Vorbeugen von Haushaltsunfällen

Selbst leichte Verbrennungen können für Kinder sehr gefährlich sein.

Belehren Sie Ihre Kinder, sich vor heißen Flüssigkeiten in der Küche in Acht zu nehmen. Der Wasserkocher und das Stromkabel sollten im hinteren Bereich der Arbeitsfläche platziert werden und dürfen sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.

Sollte ein Unfall passieren, lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und holen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

- *Um Unfälle zu vermeiden, tragen Sie Ihr Kind oder Baby nicht auf dem Arm, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.*

Umweltschutz!



- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Wij danken u voor de aankoop van deze Tefal waterkoker. Lees aandachtig de voor al onze modellen geldende instructies door en houd deze binnen handbereik.

Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze: wanneer het apparaat niet op de juiste wijze gebruikt wordt, kan Tefal geen aansprakelijkheid aanvaarden.
- Gebruik uw waterkoker uitsluitend voor het verwarmen van drinkwater.
- Steek de stekker van het apparaat uitsluitend in een geaard stopcontact of gebruik een verlengsnoer met een geaarde stekker. Controleer of de op het identiteitsplaatje van het apparaat vermelde netspanning van uw apparaat overeenkomt met de netspanning van het elektriciteitsnet. Het gebruik van een stopcontactblok wordt afgeraden.
- Gebruik de waterkoker nooit met natte handen of blote voeten.
- Zorg dat u de waterkoker en zijn voetstuk niet op een heet oppervlak plaatst, zoals een warmhoudplaatje en dat u hem niet in de buurt van open vuur gebruikt.
- Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, indien u een willekeurige storing tijdens het gebruik opmerkt.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of het aanrecht hangen, om valpartijen te voorkomen.
- Wees altijd oplettend wanneer het apparaat werkt en kijk vooral uit voor de stoom die uit de tuit komt, deze is namelijk zeer heet.
- De romp van rvs waterkokers wordt zeer heet tijdens het gebruik. Pak de waterkoker uitsluitend aan de handgreep vast.
- Raak nooit het filter of het deksel aan wanneer het water kokend heet is.
- Verplaats nooit de waterkoker terwijl deze werkt.
- Onze garantie geldt niet voor waterkokers die niet of slecht functioneren als gevolg van het niet ontkalken.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en vorst.
- Indien uw apparaat beschadigd is, niet goed werkt of het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, is het raadzaam het apparaat te laten nakijken. Met uitzondering van het reinigen en ontkalken volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing moeten alle werkzaamheden aan het apparaat door een door TEFAL erkende servicedienst worden uitgevoerd.
- Haal bij langdurige afwezigheid en als u het apparaat schoonmaakt, de stekker uit het stopcontact.
- Alle apparaten zijn onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Met sommige, willekeurig uitgekozen apparaten zijn praktische gebruikstests uitgevoerd, waardoor het kan lijken of het apparaat reeds gebruikt is.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Indien zij geen ervaring hebben met het gebruik van of kennis hebben van het apparaat, dienen zij onder toezicht te staan van een verantwoordelijk persoon die bekend is met het gebruik van het apparaat.
- Er moet toezicht op jonge kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
De garantie is niet van toepassing in geval van gebruik van uw apparaat:
 - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
 - op boerderijen,
 - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
 - in bed & breakfast locaties.
- Zorg ervoor dat de waterkoker en het snoer verwijderd blijven van warmtebronnen, vochtige of gladde oppervlakken, scherpe hoeken.
- Gebruik altijd het filter tijdens het opwarmen.
- Uw waterkoker mag alleen met gesloten deksel en de bijbehorende voet worden gebruikt.
- Dompel het apparaat, de voet, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof onder.
- Open het deksel niet wanneer het water kookt.
- Gebruik de waterkoker niet indien snoer of stekker is beschadigd. Om gevaarlijke situaties te vermijden dient u deze door een door TEFAL erkend service center te laten vervangen.
- De garantie dekt uitsluitend fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Stukgaan of beschadigingen die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de gebruiksinstructies vallen buiten de garantie.
- Gebruik geen schurende middelen voor de reiniging.
- Om het anti-kalkfilter uit te nemen neemt u de waterkoker van zijn voet en laat u het apparaat afkoelen. Neem het filter nooit uit wanneer het apparaat met heet water is gevuld.

NL

- Gebruik nooit een andere ontkalkmethode dan de hier voorgeschreven methode.
- Vul de waterkoker niet verder dan het maximaal waterniveau, maar voorkom ook vullen onder het minimaal waterniveau. Indien de waterkoker te vol is kan er water uit spatten.

Voor het eerste gebruik

- 1 Verwijder alle verpakkingsdelen, stickers of accessoires aan de binnen- en buitenkant van de waterkoker.
- 2 Stel de lengte van het netsnoer af door het onder het voetstuk op te rollen. Klem het snoer vast in de inkeping. (fig 1)

Gooi het water van de eerste twee/drie beurten weg, omdat hier nog stof in kan zitten. Spoel de waterkoker en het filter apart af.

Gebruik

1 VOOR HET OPENEN VAN HET DEKSEL, AFHANKELIJK VAN HET MODEL:

- Scharnierend deksel: druk, indien nodig, op het vergrendelingssysteem en trek van voren naar achter. (fig 2)
 - Deksel met bekrachtigde opening: druk op het vergrendelingssysteem en het deksel komt automatisch omhoog (fig 3)
 - Deksel met automatische opening: druk op de knop bovenop de handgreep. (fig 4)
 - Vergrendelbaar deksel: draai het deksel naar links om het te ontgrendelen en op te tillen. (fig 5)
- Druk stevig op het deksel om het te sluiten of draai het vergrendelbare deksel naar rechts.

2 PLAATS HET VOETSTUK OP EEN VLAKE, SCHOON EN KOUD OPPERVLAK.

- Uw waterkoker mag uitsluitend met het bijbehorende voetstuk en zijn eigen anti-kalkfilter gebruikt worden.

3 VUL DE WATERKOKER MET DE GEWENSTE HOEVEELHEID WATER. (FIG 6)

- U kunt hem via de opening vullen, voor een beter behoud van het filter.
- Vul de waterkoker nooit terwijl deze op zijn voetstuk staat.
- Nooit boven het maximum niveau of onder het minimum niveau vullen. Indien de waterkoker te vol is, kan het kokende water overlopen.
- Het apparaat niet zonder water gebruiken.
- Controleer voor het gebruik of het deksel goed gesloten is.

4 PLAATS DE WATERKOKER OP ZIJN VOETSTUK. STEEK DE STEKKER IN HET STOPCONTACT.

5 SELECTEER BIJ EEN WATERKOKER MET TEMPERATUURREGELAAR



de temperatuur aan de hand van uw behoefte:

stand  voor water tegen de kook of stand  voor de ideale temperatuur om onmiddellijk te kunnen drinken. (fig 7)

6 DRUK VOOR HET INSCHAKELEN VAN DE WATERKOKER

op de aan/uit-knop die zich, afhankelijk van het model, boven of onder de handgreep bevindt. (fig 8)

7 BIJ EEN WATERKOKER MET TEMPERATUURREGELAAR

moet deze gereset worden, indien u na het opwarmen van het water snel van de stand  naar stand  gaat. Wanneer u vindt dat dit lang duurt, kunt u koud water toevoegen, zodat het opwarmen sneller begint.

8 AFHANKELIJK VAN HET MODEL KAN ER EEN CONTROLELAMPJE OP DE WATERKOKER GAAN BRANDEN

9 DE WATERKOKER ZAL AUTOMATISCH STOPPEN

zodra het water aan de kook raakt of de geselecteerde temperatuur bereikt. U kunt hem met de hand uitschakelen, voordat u hem van zijn voetstuk haalt om het water te gebruiken. Afhankelijk van het model gaan het binnenlampje en het controlelampje uit zodra het water aan de kook raakt. Controleer of de aan/uit-schakelaar na het koken op uit staat en de waterkoker uitgeschakeld is, voordat u hem van zijn voetstuk neemt.

- *Laat na gebruik geen water in de waterkoker achter.*

Reiniging en onderhoud

VOOR HET REINIGEN VAN UW WATERKOKER

Haal de stekker uit het stopcontact.

Laat het apparaat afkoelen en maak het vervolgens schoon met een vochtige spons.

- De waterkoker, het voetstuk, het snoer of de stekker nooit in water onderdompelen: de elektrische aansluitingen en de schakelaar mogen niet in contact met water komen.
- Geen schuursponsje gebruiken.

VOOR HET REINIGEN VAN HET FILTER (AFHANKELIJK VAN HET MODEL) (FIG 9)

Het uitneembare filter houdt kalkdeeltjes tegen en zorgt ervoor dat deze niet bij het inschenken in uw kopje vallen. Dit filter behandelt en verwijdert de kalk dus niet uit het water. Het zorgt er dan ook voor dat het water al zijn kwaliteiten bewaart. Bij zeer hard water is het filter snel verzadigd (10 tot 15 beurten). Het is belangrijk het regelmatig te reinigen. Wanneer het vochtig is, kunt u het met water afspoelen, wanneer het droog is, kunt u het voorzichtig schoon borstelen. Soms laat de kalkaanslag niet los: in dat geval moet u het filter ontkalken.

- *Voor het verwijderen van het anti-kalkfilter licht u de waterkoker van zijn voetstuk en laat u het apparaat afkoelen. Het filter nooit verplaatsen terwijl het apparaat met heet water is gevuld.*

Ontkalken

Ontkalk regelmatig, bij voorkeur minstens 1 keer per maand of vaker in geval van zeer hard water.

Voor het ontkalken van uw waterkoker:

- gebruik huishoudazijn van 8° uit de winkel:
 - vul de waterkoker met een 1/2 liter azijn,
 - laat dit een uur koud inwerken.
- citroenzuur:
 - breng een 1/2 liter water aan de kook,
 - voeg 25 g citroenzuur toe en laat het 15 min. inwerken.
- een speciaal ontkalkingsmiddel voor kunststof waterkokers: volg de instructies van de fabrikant.

Maak uw waterkoker leeg en spoel hem 5 of 6 keer om. Begin, indien nodig, opnieuw.

Voor het ontkalken van het filter (afhankelijk van het model):

Laat het filter weken in huishoudazijn of aangelengd citroenzuur.

- *Nooit een andere methode van ontkalking toepassen dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven methode.*

In geval van problemen

UW WATERKOKER VERTOONT GEEN ZICHTBARE SCHADE

De waterkoker werkt niet of schakelt uit voordat het water kookt:

- Controleer of de stekker van de waterkoker goed in het stopcontact zit.
- De waterkoker heeft zonder water gefunctioneerd of er heeft zich kalkaanslag opgehoopt waardoor het veiligheidssysteem tegen droogkoken is ingeschakeld: laat de waterkoker afkoelen, vul hem met water.

Zet hem aan met behulp van de schakelaar: de waterkoker begint opnieuw te functioneren na ca. 15 minuten.

- Het water heeft de smaak van plastic:

Over het algemeen gebeurt dit wanneer de waterkoker nieuw is, gooi het water de eerste paar keer weg. Indien het probleem blijft bestaan, vult u de waterkoker tot de maximum grens en voegt u twee theelepels natriumbicarbonaat toe. Laat het water koken en gooi het weg. Spoel de waterkoker om.

INDIEN UW WATERKOKER GEVALLEN IS, LEKT, INDIEN HET SNOER, DE STEKKER OF HET VOETSTUK VAN DE WATERKOKER ZICHTBAAR BESCHADIGD ZIJN:

Laat uw waterkoker in dat geval controleren door een erkende TEFAL Servicedienst. Zie de garantievoorwaarden en de lijst met servicediensten in het met uw waterkoker meegeleverde boekje. Het type en serienummer staan op de bodem van uw waterkoker aangegeven. Deze garantie dekt alleen fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Beschadigingen of defecten als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vallen niet onder de garantievoorwaarden

- *TEFAL behoudt zich het recht voor op ieder moment de eigenschappen of onderdelen van zijn waterkokers te wijzigen in het belang van de consument.*
- *U mag in geen geval proberen het apparaat of de veiligheidsvoorzieningen te demonteren.*
- *Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.*

Het voorkomen van ongelukken in huis

Voor een kind kunnen lichte brandwonden soms zeer ernstig zijn.

Leer uw kinderen bij het ouder worden dat zij op moeten passen met hete vloeistoffen die zich in de keuken bevinden. Plaats de waterkoker en het snoer goed achteraan op het aanrecht, buiten bereik van kinderen.

Als er een ongeluk gebeurt, houd de brandwond dan onmiddellijk onder koud water en bel, indien nodig, een arts.

- Om ongelukken te voorkomen: draag uw kind of baby niet terwijl u een hete drank drinkt of vervoert.

Wees vriendelijk voor het milieu!



- Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
- Breng het naar een milieuvriendelijk verzamelpunt of naar een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

Le agradecemos que haya comprado un hervidor Tefal. Lea atentamente las instrucciones comunes a todos nuestros modelos y guárdelas al alcance de la mano.

Consejos de seguridad

- Lea atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización del aparato y consérvelo: una utilización no conforme liberaría a Tefal de cualquier responsabilidad.
- Sólo utilice el hervidor para calentar agua potable.
- Conecte el aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra, o a un alargador eléctrico con toma de tierra integrada. Compruebe que la tensión de alimentación indicada en la placa de señalización del aparato corresponde a la de su instalación. No se recomienda el empleo de una toma múltiple.
- No utilice el hervidor con las manos mojadas o los pies descalzos.
- No coloque el hervidor y la base sobre una superficie caliente como una placa térmica ni utilícelo cerca de una llama desnuda.
- Retire inmediatamente el enchufe si nota alguna anomalía durante el funcionamiento.
- No tire del cable de alimentación para retirar el enchufe.
- Para evitar cualquier caída, no deje el cable de alimentación colgando al borde de una mesa o de una superficie de trabajo.
- Vigile continuamente el aparato cuando esté en marcha, en especial preste atención al vapor que sale del pico que está muy caliente.
- Atención también, el cuerpo del hervidor de acero inoxidable está muy caliente durante el funcionamiento. Sólo toque el hervidor por el asa.
- Nunca toque el filtro o la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- Nunca desplace el hervidor en funcionamiento.
- Nuestra garantía excluye los hervidores que no funcionan o funcionan mal por no haberlos desincrustado.
- Proteja el aparato de la humedad y del hielo.
- Si el aparato ha sufrido algún daño, no funciona correctamente, le recomendamos que lleve el aparato a examinar. Excepto para la limpieza y la desincrustación según los procedimientos del modo de empleo del aparato, cualquier intervención sobre el aparato deberá realizarla un servicio técnico autorizado TEFAL.
- Desconecte el aparato si no va a utilizarlo durante un largo periodo y cuando vaya a limpiarlo.
- Todos los aparatos se someten a un estricto control de calidad. Se realizan al azar pruebas prácticas de utilización en los aparatos, lo que explica las posibles marcas de utilización.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas sin experiencia o sin conocimiento, excepto si han podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas referentes a la utilización del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico.
La garantía no cubre el uso del aparato:
 - en zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
 - en granjas,
 - por parte de clientes de hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial,
 - en entornos de tipo habitaciones rurales.
- Aleje el hervidor y el cable de alimentación de cualquier fuente de calor, superficie mojada o resbaladiza y ángulos vivos.
- Utilice siempre el filtro durante los ciclos de calentamiento.
- El hervidor sólo debe utilizarse con la tapadera bloqueada y su base.
- No sumerja el aparato, la base, el cable de alimentación o el enchufe en el agua o en cualquier otro líquido.
- No abra la tapadera cuando esté hirviendo el agua.
- No utilice el hervidor si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Para evitar cualquier peligro, llévelos a cambiar a un centro de servicio autorizado TEFAL.
- La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de las instrucciones de uso no entrará en la garantía.
- Desconecte el aparato si no va a utilizarlo en mucho tiempo y cuando vaya a limpiarlo.

E

- No utilice paños abrasivos para la limpieza.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire nunca el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.
- No utilice nunca otro método de eliminación de cal diferente del recomendado.
- No llene el aparato por encima de su nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua podría desbordarse.

Antes de la primera utilización

- 1 Retire todos los embalajes, adhesivos o accesorios varios de dentro y de fuera del aparato.
- 2 Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Encaje el cable en la muesca. (fig 1)

Tire el agua de las dos/tres primeras utilizaciones puesto que podría contener polvo. Aclare el hervidor y el filtro por separado.

Utilización

1 PARA ABRIR LA TAPA, SEGÚN EL MODELO:

- Tapa articulada: presione si fuera necesario el sistema de bloqueo y tire de la parte delantera hacia la posterior. (fig 2)
- Tapa de apertura asistida: presione el sistema de bloqueo y la tapa se levanta automáticamente (fig 3)
- Tapa de apertura automática: presione el botón en la parte superior del asa. (fig 4)
- Tapa de bloqueo: gire la tapa hacia la izquierda para desbloquearla y retirarla. (fig 5)
Para cerrar, presione firmemente sobre la tapa o gire hacia la derecha la tapa de bloqueo.

2 COLOQUE LA BASE SOBRE UNA SUPERFICIE LISA, LIMPIA Y FRÍA.

- *El hervidor sólo debe utilizarse con la base que trae consigo y su propio filtro anti-cal.*


3 LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (FIG 6)

- *Puede llenarlo por el pico, lo que asegura un mejor mantenimiento del filtro.*
- *Nunca llene el hervidor cuando esté en la base.*
- *No lo llene por encima del nivel máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo puede desbordarse.*
- *No lo utilice sin agua.*
- *Compruebe que la tapa esté bien cerrada antes de su utilización.*

4 COLOQUE EL HERVIDOR EN SU BASE. CONÉCTELO AL ENCHUFE.

5 PARA LOS HERVIDORES PROVISTOS DE UN SELECTOR DE TEMPERATURAS



seleccione la temperatura en función de sus necesidades:

posición  para el agua en ebullición o posición  para una temperatura ideal de degustación inmediata. (fig 7)

6 PARA PONER EL HERVIDOR EN MARCHA

presione el botón on/off situado en la parte superior o inferior del asa según el modelo. (fig 8)

7 PARA LOS HERVIDORES PROVISTOS DE UN SELECTOR DE TEMPERATURAS

si pasa rápidamente de la posición  a la posición  después de calentar el agua, el hervidor comenzará de nuevo. Si le parece demasiado tiempo, puede añadir agua fría para acelerar el inicio del calentado.

8 EL HERVIDOR PUEDE ILUMINARSE SEGÚN EL MODELO

9 EL HERVIDOR SE PARARÁ AUTOMÁTICAMENTE

en cuanto el agua llegue a ebullición o a la temperatura seleccionada. Puede pararlo manualmente antes de retirarlo de su base para servir. Según el modelo, la luz interior y el indicador luminoso se apagará al mismo tiempo que el agua alcanza la ebullición. Asegúrese de que el botón on/off esté en la posición off después de la ebullición y que el hervidor está parado antes de retirarlo de su base.

- *No deje el agua en el hervidor después de su utilización.*

Limpieza y mantenimiento

PARA LIMPIAR EL HERVIDOR

Desconéctelo.

Déjelo enfriar y límpielo con una esponja húmeda.

- *Nunca sumerja el hervidor, su base, el cable o el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben estar en contacto con el agua.*
- *No utilice estropajos abrasivos.*

PARA LIMPIAR EL FILTRO (SEGÚN MODELO) (FIG 9)

El filtro extraíble está formado por una tela que retiene las partículas de cal e impide que caigan en la taza durante el vertido. Este filtro no trata y no elimina la cal del agua. Preserva todas las cualidades del agua. Con agua muy calcárea, el filtro se satura rápidamente (de 10 a 15 utilizaciones). Es importante limpiarlo regularmente. Si está húmedo, pasarlo por el agua, si está seco, cepillarlo suavemente. Algunas veces, la cal no se desprende: realizar una desincrustación.

Desincrustación

Desincruste regularmente, preferentemente al menos 1 vez/mes, más a menudo si el agua es muy calcárea.

Para desincrustar el hervidor:

- **utilice vinagre blanco de 8° del comercio:**
 - llene el hervidor con 1/2 l de vinagre,
 - deje actuar 1 hora en frío.
- **ácido cítrico:**
 - deje hervir 1/2 l de agua,
 - añada 25 g de ácido cítrico, deje actuar 15 min.
- un desincrustante específico para los hervidores de plástico: siga las instrucciones del fabricante.

Vacíe el hervidor y aclárelo 5 o 6 veces. Repita la operación si fuera necesario.

Para desincrustar el filtro (según modelo):

Ponga en remojo el filtro en vinagre blanco o ácido cítrico diluido.

- *Sólo utilice el método de desincrustación recomendado.*

En caso de problemas

EL HERVIDOR NO PRESENTA NINGÚN DAÑO VISIBLE

- El hervidor no funciona, o se para antes de la ebullición
 - Compruebe que el hervidor está bien conectado.
 - El hervidor ha funcionado sin agua, o se ha acumulado cal, provocando que se active el sistema de seguridad contra el funcionamiento en seco: deje enfriar el hervidor, llénelo de agua.

Póngalo en marcha con el interruptor: el hervidor empezará a funcionar de nuevo después de aproximadamente 15 minutos.

- **El agua sabe a plástico:**

Generalmente, esto se produce cuando el hervidor es nuevo, tire el agua de las primeras utilizaciones. Si el problema persiste, llene el hervidor al máximo, añada dos cucharaditas de bicarbonato sódico. Póngalo a hervir y tire el agua. Aclare el hervidor.

SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO O EXISTEN FUGAS, SI EL CABLE, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR ESTÁN DAÑADOS DE MANERA VISIBLE

Devuelva el hervidor al Servicio Técnico Postventa Autorizado Tefal, el único capacitado para realizar una reparación. Ver condiciones de garantía y la lista de los centros en el folleto suministrado con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base de su modelo. Esta garantía cubre únicamente los defectos de uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se produjera por no cumplir las instrucciones de utilización no se incluirá en el marco de la garantía.

- *Tefal se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o componentes de sus hervidores.*
- *No utilice el hervidor. No debe intentar desmontar el aparato o los dispositivos de seguridad.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio postventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.*

Prevención de los accidentes domésticos

Para un niño, una quemadura incluso superficial puede ser muy grave.

A medida que crecen, enséñelos a prestar atención a los líquidos calientes que puede haber en una cocina. Coloque el hervidor y el cable en la parte posterior de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.

Si se produjera un accidente, pase la quemadura inmediatamente por agua fría y llame a un médico si fuera necesario.

- *Para evitar cualquier accidente: no lleve en brazos a un niño o un bebé cuando beba o transporte una bebida caliente.*

¡¡Participe en la conservación del medio ambiente!!



- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Grazie per avere acquistato un bollitore Tefal. Leggete attentamente le istruzioni comuni a tutti i nostri modelli e tenetele a portata di mano.

Norme di sicurezza

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo dell'apparecchio e conservatele: un utilizzo non-conforme solleverebbe Tefal da ogni responsabilità.
- Utilizzate il vostro bollitore solo per fare scaldare acqua potabile.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente connessa a terra, o su una prolunga elettrica con presa di terra incorporata. Verificate che la tensione d'alimentazione indicata sulla targhetta dei dati tecnici dell'apparecchio corrisponda effettivamente a quella del vostro impianto. Si sconsiglia l'impiego di una presa multipla.
- Non utilizzate il bollitore quando avete le mani bagnate o i piedi nudi.
- Badate a non posare il bollitore e la sua base su una superficie calda come una piastra riscaldante né ad utilizzarlo vicino a una fiamma libera.
- Staccate immediatamente la spina dalla presa di corrente se constatate una qualsiasi anomalia durante il funzionamento.
- Non tirate il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non lasciate il cavo d'alimentazione pendere dal bordo di un tavolo o di un piano di lavoro per evitare qualsiasi caduta.
- Restate sempre vigili quando l'apparecchio è in funzione, in particolare fate attenzione al vapore che esce dal beccuccio che è molto caldo.
- Attenzione anche al corpo dei bollitori in inox che diventa molto caldo durante il funzionamento. Per toccare il bollitore usate esclusivamente la sua impugnatura.
- Non toccare mai il filtro o il coperchio quando l'acqua è bollente
- Non spostate mai il bollitore in funzione.
- La nostra garanzia esclude i bollitori che non funzionano o funzionano male a causa della mancata disincrostazione.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità e dal gelo.
- Se il vostro apparecchio ha subito un danno, se non funziona correttamente, si consiglia di fare esaminare l'apparecchio. Qualsiasi intervento sull'apparecchio deve essere eseguito da un centro autorizzato TEFAL, ad eccezione della pulizia e della disincrostazione da effettuare secondo le procedure descritte nelle istruzioni per l'uso.
- Staccate la spina dalla presa non appena smettete di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo e quando lo pulite.
- Tutti gli apparecchi sono sottoposti ad un severo controllo qualità. Vengono infatti realizzate delle prove pratiche di utilizzo con alcuni apparecchi presi a caso, e questo spiega eventuali tracce di utilizzo.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, salvo se hanno potuto beneficiare, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Invitiamo a sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per un utilizzo domestico.
La garanzia non copre l'impiego della macchina :
 - In angoli cucina riservati al personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
 - In aziende agricole,
 - Da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale,
 - In ambienti di tipo "bed and breakfast".
- Tenere lontano il bollitore e il cavo di alimentazione da fonti di calore, superfici bagnate o scivolose e spigoli aguzzi.
- Utilizzare sempre il filtro durante i cicli di riscaldamento.
- Utilizzare sempre il bollitore con il coperchio chiuso e con l'apposita base.
- Non immergere l'apparecchio, la base, il cavo di alimentazione o la spina elettrica nell'acqua o in altri liquidi.
- Non aprire il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Non utilizzare il bollitore se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Al fine di evitare rischi, chiederne obbligatoriamente la sostituzione presso un Centro Assistenza Autorizzato TEFAL.

- La garanzia copre esclusivamente i difetti di fabbricazione e l'utilizzo domestico. Qualsiasi rottura o deterioramento dovuti al mancato rispetto delle istruzioni per l'uso non rientrano nella garanzia.
- Non utilizzare pagliette abrasive per la pulizia.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non rimuovere mai il filtro quando l'apparecchio è colmo di acqua calda.
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.
- Non riempire il bollitore oltre il livello massimo d'acqua indicato, né al di sotto del livello minimo. Se il bollitore è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire dell'acqua.

Prima del primo utilizzo

1. Togliete tutti gli imballaggi, autoadesivi o accessori vari sia all'interno che all'esterno del bollitore.
2. Regolate la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nella tacca apposita. **(fig 1)**

Buttate l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Sciacquate il bollitore e il filtro separatamente.

Utilizzo

1 PER APRIRE IL COPERCHIO, A SECONDA DEL MODELLO:

- Coperchio articolato: premete se necessario il sistema di bloccaggio e tirate all'indietro. **(fig 2)**
- Coperchio ad apertura assistita: premete il sistema di bloccaggio e il coperchio si solleverà automaticamente **(fig 3)**
- Coperchio ad apertura automatica: premete il pulsante sulla parte superiore dell'impugnatura. **(fig 4)**
- Coperchio bloccabile: girate il coperchio verso sinistra per sbloccarlo e sollevarlo. **(fig 5)**

Per chiudere, spingete con decisione il coperchio o girate verso destra per il coperchio bloccabile.

2 POSATE LA BASE SU UNA SUPERFICIE LISCIA, PULITA E FREDDA.

- *Il vostro bollitore deve essere utilizzato solo con la base che gli è associata e il suo specifico filtro anticalcare.*



3 RIEMPITE IL BOLLITORE CON LA QUANTITÀ D'ACQUA DESIDERATA. (FIG 6)

- Potete riempire il bollitore attraverso il beccuccio, e questo assicura una migliore manutenzione del filtro.
- Non riempire mai il bollitore quando è sulla sua base.
- Non riempire al disopra del livello massimo, né al disotto del livello minimo. Se il bollitore viene riempito troppo, può traboccare dell'acqua bollente.
- Non utilizzare senz'acqua.
- Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima dell'utilizzo.

4 POSIZIONATE IL BOLLITORE SULLA SUA BASE. INSERITE LA SPINA NELLA PRESA.

5 PER I BOLLITORI MUNITI DI UN SELETTORE DI TEMPERATURE

selezionate la temperatura in funzione delle vostre esigenze:

posizione  per l'acqua in ebollizione o posizione  per una temperatura ideale di degustazione immediata. **(fig 7)**

6 PER ACCENDERE IL BOLLITORE

bollitore premete il pulsante on/off posizionato sulla parte superiore o inferiore dell'impugnatura a seconda dei modelli. **(fig 8)**

7 PER I BOLLITORI MUNITI DI UN SELETTORE DI TEMPERATURE

se passate rapidamente dalla posizione  alla posizione  dopo il riscaldamento dell'acqua, il bollitore deve resettarsi. Se il tempo vi sembra lungo, potete aggiungere dell'acqua fredda per accelerare l'avvio del riscaldamento.

8 IL BOLLITORE PUÒ ILLUMINARSI A SECONDA DEI MODELLI

9 IL BOLLITORE SI SPEGNERÀ AUTOMATICAMENTE

non appena l'acqua arriverà ad ebollizione o alla temperatura selezionata. Potete spegnerlo manualmente, prima di toglierlo dalla sua base per servire. A seconda del modello, la luce interna e la spia luminosa si spegneranno nello stesso momento in cui l'acqua arriverà ad ebollizione. Assicuratevi che il pulsante on/off sia sulla posizione off dopo l'ebollizione e che il bollitore sia spento prima di toglierlo dalla sua base.

- *Non lasciare dell'acqua nel bollitore dopo l'utilizzo.*

Pulizia e manutenzione

PER PULIRE IL BOLLITORE

Staccate la spina.

Lasciatelo raffreddare e pulitelo con una spugnetta umida.

- Non immergere mai il bollitore, la sua base, il filo o la spina elettrica nell'acqua: le parti elettriche o l'interruttore non devono essere a contatto con l'acqua.
- Non utilizzare pagliette abrasive.

PER PULIRE IL FILTRO (A SECONDA DEL MODELLO) (FIG 9)

Il filtro amovibile è costituito da una membrana che trattiene le particelle di calcare contenute nell'acqua evitando che si mescolino alla bevanda nella tazza. Il filtro non scioglie né elimina il calcare, mantenendo intatte tutte le proprietà dell'acqua. Se si utilizza acqua molto calcarea, il filtro si intasa rapidamente (10-15 utilizzi). È pertanto essenziale lavarlo regolarmente. Se è bagnato, si consiglia di passarlo sotto l'acqua; se è asciutto, sfregatelo delicatamente. Se il calcare persiste eseguite il trattamento di decalcificazione.

Decalcificazione

Decalcificate regolarmente il bollitore, preferibilmente 1 volta al mese, o più di frequente in caso di acqua molto calcarea.

Per decalcificare il bollitore:

- Con aceto bianco comune a 8°:
 - versate nel bollitore 1/2 litro di aceto;
 - lasciate agire per 1 ora a freddo.
- Con acido citrico:
 - fate bollire 1/2 litro d'acqua;
 - aggiungete 25 g di acido citrico e lasciate agire per 15 minuti.
- Con decalcificante per bollitori in plastica: seguite le indicazioni del produttore.
- *Svuotate il bollitore e sciacquatelo 5 o 6 volte. Se necessario, ripetete l'operazione.*

Per decalcificare il filtro (a seconda del modello):

Immergete il filtro in aceto bianco o in acido citrico diluito.

- *Eseguite il trattamento di decalcificazione attenendovi scrupolosamente al metodo raccomandato.*

IN CASO DI PROBLEMI

SE IL BOLLITORE NON PRESENTA DANNI VISIBILI

- Il bollitore non funziona o si arresta prima che l'acqua sia giunta a ebollizione.
 - Verificate che il bollitore sia correttamente collegato alla corrente.
 - Il bollitore è stato utilizzato senza acqua, oppure si è accumulato troppo calcare al suo interno, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza che impedisce il funzionamento a secco: lasciate raffreddare il bollitore e riempitelo d'acqua.

Avviate l'apparecchio premendo l'interruttore on/off: il bollitore riprenderà a funzionare dopo 15 minuti circa.

- L'acqua ha il sapore di plastica:
generalmente questo accade quando il bollitore è nuovo; al primo utilizzo, portate l'acqua a ebollizione ed eliminatela senza consumarla. Se il problema persiste, riempite il bollitore fino al livello massimo e aggiungete due cucchiaini di bicarbonato di sodio. Portate a ebollizione, quindi svuotate e sciacquate il bollitore.

SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE VI SONO FUORIUSCITE O SE IL CAVO ELETTRICO, LA SPINA O LO ZOCCOLO PRESENTANO DANNI VISIBILI

Portate il bollitore presso un Centro di Assistenza autorizzato TEFAL, l'unico qualificato per effettuare le riparazioni. Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei Centri di Assistenza autorizzati sul libretto fornito con il bollitore. Il modello e il numero di serie sono indicati sul fondo dell'apparecchio. La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione e l'utilizzo domestico. La garanzia non copre eventuali guasti o deterioramenti dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso.

- *TEFAL si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti del prodotto.*
- *Non utilizzate l'apparecchio. Non provate per nessun motivo a smontare l'apparecchio o i dispositivi di sicurezza.*
- *Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per la sostituzione rivolgetevi alla casa produttrice, al suo Centro Assistenza o a una persona di pari qualifica al fine di evitare qualsiasi pericolo.*

Prevenzione degli incidenti domestici

Nei bambini, anche una lieve ustione può talvolta essere pericolosa.

Insegnate ai vostri figli a prestare attenzione ai liquidi caldi che possono trovarsi in cucina. Assicuratevi che il bollitore e il cavo di alimentazione posizionati sulla superficie di lavoro si trovino fuori dalla portata dei bambini. In caso di incidente, mettete subito la parte ustionata sotto l'acqua fredda e, se necessario, consultate un medico.

- *Per evitare qualsiasi incidente: evitate di tenere in braccio bambini o neonati mentre consumate o reggete in mano una bevanda calda.*

Salvaguardia dell'ambiente!



i Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

♻️ Lasciatelo in un punto di raccolta oppure in un Centro di Assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Parabéns por ter adquirido um jarro térmico Tefal. Leia com atenção o manual de instruções, comum a todos os nossos modelos, e guarde-o para futuras utilizações.

Instruções de segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho e guarde-o: uma utilização não conforme liberta a Tefal de qualquer responsabilidade.
- Utilize o jarro térmico apenas para aquecer água potável.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra ou a uma extensão eléctrica com tomada de terra integrada. Certifique-se que a tensão de alimentação indicada na placa de características do aparelho corresponde à da sua instalação. Não aconselhamos a utilização de uma tomada múltipla.
- Não utilize o jarro térmico com as mãos molhadas ou os pés descalços.
- Nunca coloque o jarro térmico com a respectiva base sobre uma superfície quente e nunca o utilize na proximidade de uma chama.
- No caso de uma anomalia durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na extremidade de uma mesa ou de uma bancada por forma a evitar uma eventual queda do aparelho.
- Utilize sempre o aparelho com vigilância. Tenha sempre cuidado com o vapor que sai pelo bico uma vez que este se encontra muito quente.
- O corpo dos jarros térmicos em inox fica extremamente quente no decorrer do funcionamento. Toque apenas na pega do jarro.
- Nunca toque no filtro ou na tampa quando a água estiver a ferver.
- Nunca desloque o jarro térmico enquanto este se encontrar em funcionamento.
- A nossa garantia exclui os jarros térmicos que não funcionam ou funcionam mal devido à ausência de descalcificação.
- Mantenha o seu aparelho ao abrigo da humidade e do gelo.
- Se o aparelho se encontrar de alguma forma danificado, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal por forma a proceder à sua verificação. À excepção da limpeza e descalcificação, de acordo com os procedimentos indicados no manual de instruções, qualquer intervenção no aparelho deve ser levada a cabo por um Serviço de Assistência Técnica autorizado TEFAL.
- Desligue o aparelho após cada utilização e antes de proceder à sua limpeza.
- Todos os aparelhos são sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Ensaios de utilização práticos são efectuados com aparelhos escolhidos ao acaso, o que explica eventuais vestígios de utilização.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

O seu aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica.

A garantia não abrange a utilização do seu aparelho:

- Em espaços de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - Em quintas,
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de natureza residencial,
 - Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Mantenha o jarro térmico e respectivo cabo de alimentação afastados de qualquer fonte de calor, superfície molhada ou escorregadia, ângulos cortantes.
 - Utilize sempre o filtro aquando dos ciclos de aquecimento.
 - Utilize o jarro térmico apenas com a tampa bloqueada e respectiva base.
 - Nunca coloque o aparelho, base, cabo de alimentação ou ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
 - Nunca abra a tampa quando a água está a ferver.
 - Se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados, não utilize o aparelho.

Por forma a evitar qualquer situação de perigo, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal para proceder à sua substituição.

- A garantia abrange apenas os defeitos de fabrico e uso doméstico. Qualquer quebra ou dano devido ao não respeito das instruções de utilização não é coberto pela garantia.
- Não utilize esponjas abrasivas para a limpeza do aparelho.
- Para retirar o filtro anti-calcário, retire o jarro da base e deixe-o arrefecer. Nunca retire o filtro quando o jarro estiver cheio com água quente.
- Nunca utilize outro método de descalcificação para além do indicado.
- Nunca encha o jarro para além do nível máximo, nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro estiver demasiado cheio, a água pode ser projectada.

Antes da primeira utilização

- 1 Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios colocados tanto no exterior como no interior do aparelho.
- 2 Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe. (fig 1)

Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações dado que esta pode conter partículas de pó. Enxagúe o jarro térmico e o filtro em separado.

Utilização

1 PARA ABRIR A TAMPA, CONSOANTE O MODELO

- Tampa articulada: carregue, se necessário, no sistema de bloqueio e puxe. (fig 2)
- Tampa com abertura assistida: carregue no sistema de bloqueio e a tampa abre-se automaticamente. (fig 3)
- Tampa com abertura automática: pressione o botão situado na parte de cima da pega. (fig 4)
- Tampa bloqueável: rode a tampa para a esquerda de modo a desbloqueá-la e abri-la. (fig 5)
Para fechar, carregue com firmeza na tampa ou, no caso da tampa bloqueável, rode-a para a direita.

2 COLOQUE A BASE SOBRE UMA SUPERFÍCIE LISA, LIMPA E FRIA.

- O jarro térmico deve ser utilizado apenas com a respectiva base e o filtro anti-calcário.

3 ENCHA O JARRO TÉRMICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. (FIG 6)

- Pode proceder ao enchimento do jarro pelo bico, o que garante uma melhor manutenção do filtro.
- Nunca encha o jarro térmico quando este se encontrar colocado sobre a base.
- Não deite água acima do nível máximo nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro térmico ficar demasiado cheio, a água a ferver pode transbordar.
- Não utilize o aparelho sem água.
- Certifique-se que a tampa se encontra correctamente colocada antes de cada utilização.

4 COLOQUE O JARRO TÉRMICO SOBRE A BASE. LIGUE A FICHA À TOMADA.

5 NO CASO DE JARROS TÉRMICOS EQUIPADOS COM UM SELECTOR DE TEMPERATURA



Selecione a temperatura consoante as suas necessidades:

posição  para a água a ferver ou posição  para uma temperatura ideal de degustação imediata. (fig 7)

6 PARA COLOCAR O JARRO A FUNCIONAR

Prima o botão ligar/desligar situado na parte de cima ou na parte de baixo da pega, consoante o modelo. (fig 8)

7 NO CASO DOS JARROS TÉRMICOS EQUIPADOS COM UM SELECTOR DE TEMPERATURA

Se passar rapidamente da posição  para a posição  após o aquecimento da água, o jarro térmico necessita de proceder a uma reinicialização. Se achar que demora demasiado tempo, pode adicionar água fria para acelerar o processo de aquecimento.

8 UMA LUZ PILOTO PODE ACENDER-SE, CONSOANTE O MODELO.

9 O JARRO TÉRMICO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Logo que a água começa a ferver ou atinge a temperatura seleccionada. Pode pará-lo manualmente, antes de o retirar da base para servir. Consoante o modelo, a luz interna e o indicador luminoso desligar-se-ão logo que a água começa a ferver. Certifique-se que o botão ligar/desligar está na posição desligar após a fervura e que o jarro térmico se encontra desligado antes de o retirar da base.

- Não deixe água no jarro térmico após a sua utilização.

Limpeza e manutenção

PARA LIMPAR O JARRO TÉRMICO

Desligue-o e retire a ficha da tomada.

Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.

- Nunca mergulhe o jarro térmico, base, cabo de alimentação ou ficha eléctrica dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido: as ligações eléctricas ou o interruptor não podem entrar em contacto com a água.
- Não utilize palha-de-aço.

PARA LIMPAR O FILTRO (CONSOANTE O MODELO) (FIG 9)

O filtro amovível é constituído por uma tela que retém as partículas de calcário e as impede de cair para a chávena ao verter a água. Este filtro não trata nem elimina o calcário da água. Preserva, pois, todas as qualidades da água. No caso de uma água extremamente calcária, o filtro fica rapidamente saturado (10 a 15 utilizações). É importante limpá-lo com regularidade. Se ficar húmido, passe-o por água; se ficar seco, escove-o com cuidado. Por vezes, o calcário não se solta: proceda, então, à descalcificação.

Descalcificação

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência 1 vez por mês e com uma maior frequência se a água for extremamente calcária.

Procedimento para descalcificar o aparelho:

- utilize vinagre branco a 8° à venda no mercado:
 - encha o jarro térmico com 1/2 l de vinagre,
 - deixe actuar durante 1 hora a frio.
- ácido cítrico:
 - deixe ferver 1/2 l de água,
 - adicione 25 g de ácido cítrico e deixe actuar durante 15 minutos.
- descalcificante específico para jarros térmicos de plástico: respeite as instruções do fabricante.
- *Esvazie o jarro térmico e enxagúe-o 5 ou 6 vezes. Repita o processo caso seja necessário.*

Para descalcificar o filtro (consoante o modelo):

Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.

- *Nunca utilize um outro método de descalcificação além do indicado.*

No caso da ocorrência de problemas

O JARRO TÉRMICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS

- O jarro térmico não funciona ou desligou-se antes da água atingir o ponto de ebulição
 - Certifique-se que o jarro térmico se encontra correctamente ligado.
 - O jarro térmico funcionou sem água ou acumulou-se calcário, o que provocou o desencadeamento do sistema de segurança em caso de funcionamento a seco: deixe arrefecer o jarro e encha-o com água.

Coloque o aparelho a funcionar: o jarro térmico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.

- A água tem um sabor a plástico:

Regra geral, esta situação ocorre quando o jarro térmico é novo; deite fora a água das primeiras utilizações. No caso de persistência do problema, encha o jarro térmico até o nível máximo e junte duas colheres de café de bicarbonato de soda. Deixe ferver e deite a água fora. Enxagúe o jarro.

SE O JARRO TÉRMICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS, O CABO, A FICHA OU A BASE DO JARRO APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS

Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal, por forma a proceder à sua verificação/reparação. Consulte as condições de garantia e lista dos Serviços de Assistência Técnica no folheto fornecido com o aparelho. O tipo e o número de série encontram-se indicados na parte inferior do aparelho. Esta garantia cobre apenas defeitos de fabrico e desgaste doméstico. Qualquer quebra ou deterioração resultantes de uma utilização não conforme ao manual de instruções não é coberta pela garantia.

- *A Tefal reserva-se o direito de modificar, em qualquer altura, no interesse do(s) consumidor(es), as características ou componentes dos seus jarros térmicos.*
- *Se o jarro térmico não estiver a funcionar correctamente, não o utilize. Não tente desmontar o aparelho nem os dispositivos de segurança pelos seus próprios meios.*
- *Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal, ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.*

Prevenção de acidentes domésticos:

Para uma criança, uma queimadura, por muito ligeira que seja, pode, por vezes, ser grave.

À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes eventualmente presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro térmico bem como o cabo de alimentação fora do alcance das crianças. **No caso da ocorrência de um acidente**, passe água fria imediatamente sobre a queimadura, se necessário, consulte um médico.

- *Para evitar a ocorrência de qualquer tipo de acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.*

Protecção do ambiente em primeiro lugar!



ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

♻️ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

Tillykke med din nye Tefal elkedel. Læs omhyggeligt brugsanvisningen, der er fælles for alle modeller og opbevar den til senere brug.

Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før elkedlen tages i brug første gang og opbevar den til senere brug: Tefal påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- Brug kun elkedlen til opvarmning af drikkevand.
- Tilslut kun apparatet et stik med jord eller en forlængerledning med jord. Kontroller at spændingen, der er anført på apparatets typeskilt, svarer til el-installationens spænding. Det frarådes at bruge en multistikdåse.
- Brug ikke elkedlen med våde hænder eller bare fødder.
- Pas på ikke at stille elkedelen og dens sokkel på en varm overflade som f.eks. en kogeplade og brug den ikke i nærheden af åben ild.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis elkedlen ikke fungerer normalt.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke ledningen hænge ned over en bordkant for at undgå at elkedlen falder ned.
- Vær altid påpasselig, når apparatet er tændt, og vær især opmærksom på at dampen, der kommer ud af tuden, er meget varm.
- Vær også opmærksom på, at elkedler i rustfrit stål bliver meget varme under brug. Rør kun ved elkedlens håndtag.
- Rør aldrig ved filtret eller låget, når vandet koger.
- Flyt ikke elkedlen, mens den er tændt.
- Garantien omfatter ikke elkedler, der ikke fungerer eller fungerer dårligt på grund af manglende afkalkning.
- Beskyt apparatet mod fugt og frost.
- Hvis apparatet er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, eller hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget, anbefales det at få det undersøgt. Reparationer og service, som ikke vedrører kundens almindelige rengøring og afkalkning som forklaret i brugsanvisningen, skal foretages af et autoriseret TEFAL serviceværksted.
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug i en længere periode og under rengøring.
- Alle apparaterne er underkastet en streng kvalitetskontrol. Hvis elkedlen ser ud til at have været brugt, skyldes det, at der afprøves tilfældigt udvalgte apparater.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Elkedlen er udelukkende beregnet til anvendelse i hjemmet.
Garantien dækker ikke anvendelse af elkedlen:
 - i et køkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser
 - på gårde
 - af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser
 - i omgivelser af typen Bed & Breakfast
- Elkedlen og ledningen skal holdes på afstand af enhver varmekilde, våd eller glat overflade og skarpe kanter.
- Brug altid filtret i opvarmningsfasen.
- Elkedlen må kun bruges med låst låg og den medfølgende sokkel.
- Dyp ikke apparatet, soklen, ledningen eller stikket ned i vand eller enhver anden væske.
- Luk ikke låget op mens vandet koger.
- Brug ikke elkedlen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. De skal udskiftes af et autoriseret TEFAL serviceværksted for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Garantien dækker fabrikationsfejl og udelukkende brug i en almindelig husholdning. Enhver ødelæggelse eller beskadigelse på grund af en manglende overholdelse af disse brugsanvisninger er ikke omfattet af garantien.
- Brug ikke skuresvampe til rengøring.
- For at fjerne kalkfilteret, skal kanden tages af soklen og man skal vente til apparatet er blevet koldt. Tag aldrig filteret ud, mens apparatet er fyldt med varmt vand.

- Brug aldrig en anden afkalkningsmetode end den anbefalede.
- Fyld ikke elkedlen op over max. niveauet og ikke under min. niveauet. Hvis elkedlen er fyldt for meget op, kan vandet koge over.

Før første ibrugtagning

- 1 Fjern al emballage, selvkøbende mærkater eller diverse tilbehørsdele både indeni og udenom elkedlen.
- 2 Indstil ledningens længde ved at rulle den op under soklen. Sæt ledningen fast i hakket. (fig. 1)

Hæld vandet fra de første to/tre opvarmninger ud, da det kan indeholde støv. Skyl elkedlen og filtret særskilt.

Brug

1 AFHÆNGIG AF MODEL LUKKES LÅGET OP PÅ DENNE MÅDE

- Artikuleret låg: Tryk om nødvendigt på udløsningssystemet og træk bagud. (fig. 2)
 - Låg med assisteret åbning: Tryk på udløsningssystemet, dernæst lukkes låget automatisk op (fig. 3)
 - Låg med automatisk åbning: Tryk på knappen øverst på håndtaget. (fig. 4)
 - Låg der kan blokeres: Drej låget til venstre for at frigøre det og luk det op. (fig. 5)
- For at lukke låget, der kan blokeres, skal man trykke det godt ned og dreje det til højre.

2 STIL SOKLEN PÅ EN GLAT, REN OG KØLIG OVERFLADE.

- Elkedlen må kun bruges med den sokkel, der passer til modellen og sit eget anti-kalkfilter.

3 FYLD ELKEDLEN OP MED DEN ØNSKEDE MÆNGDE VAND. (FIG. 6)

- Man kan fylde vand på gennem tuden, hvilket sikrer en bedre vedligeholdelse af filtret.
- Fyld aldrig vand på elkedlen, når den står på sin sokkel.
- Fyld ikke op over max. niveauet og ikke under min. niveauet. Hvis elkedlen er fyldt for meget op, kan vandet koge over.
- Brug ikke elkedlen uden vand.
- Kontroller at låget er godt lukket før brug.

4 STIL ELKEDLEN PÅ SIN SOKKEL. SÆT STIKKET I STIKKONTAKTEN.

5 HVIS ELKEDLEN HAR EN TEMPERATURVÆLGER



, kan man vælge temperatur efter behov:

position  for kogende vand eller position  for en ideel temperatur til at drikke med det samme. (fig. 7)

6 TRYK PÅ TÆND/SLUK KNAPPEN FOR AT TÆNDE FOR ELKEDLEN

Den sidder øverst eller nederst på håndtaget afhængig af model. (fig. 8)

7 HVIS ELKEDLEN HAR EN TEMPERATURVÆLGER

og man skifter hurtigt over fra position  til position  efter elkedlen har varmet vandet op, skal elkedlen programmeres igen. Hvis tiden forekommer for lang kan man hælde koldt vand på for at starte varmefasen hurtigere.

8 ELKEDLEN KAN VÆRE MED LYS AFHÆNGIG AF MODEL.

9 ELKEDLEN STANDSER AUTOMATISK

så snart vandet koger eller den valgte temperatur er nået. Man kan standse elkedlen manuelt, før den tages af soklen for at skænke. Afhængig af model slukker det indvendige lys og kontrollampen, når vandet koger. Man skal kontrollere, at tænd/sluk knappen står på position sluk og elkedlen er standset, før den tages af sin sokkel.

- *Lad ikke vandet blive i elkedlen efter brug.*

Rengøring og vedligeholdelse

FOR AT RENGØRE ELKEDLEN

Tag stikket ud.

Lad elkedlen køle af og rengør den med en fugtig klud eller svamp.

- *Dyp aldrig elkedlen, soklen, ledningen eller stikket ned i vand: De elektriske forbindelser og kontakten må ikke komme i kontakt med vand.*
- *Brug ikke skuresvampe.*

FOR AT RENGØRE FILTRET (AFHÆNGIG AF MODEL) (FIG. 9)

Det aftagelige filter består af et net, som tilbageholder kalkpartikler og forhindrer dem i at følge med vandet, når det hældes ud. Dette filter behandler eller fjerner dog ikke kalken fra vandet. Det er således med til at bevare vandets kvalitet. Hvis vandet er meget kalkholdigt (hårdt), vil filteret hurtigt blive fyldt (efter 10 til 15 gange). Det er derfor vigtigt, at det rengøres regelmæssigt. Hvis filteret er fugtigt, kan man skylle det under rindende vand. Hvis det er tørt, kan man børste kalken væk. Det kan nogle gange være svært at fjerne kalkaflejringerne. I så tilfælde bliver man nødt til at afkalke filteret.

- *For at fjerne kalkfilteret, skal du tage kanden fra soklen, og vente til apparatet er blevet koldt. Tag aldrig filteret ud, mens apparatet er fyldt med varmt vand.*

Afkalkning

Kanden bør jævnligt afkalkes, mindst 1 gang om måneden, og gerne oftere, hvis vandet er meget kalkholdigt.

Sådan afkalkes kanden:

- med almindelig husholdningseddike:
 - fyld kanden op med 1/2 l eddike,
 - lad kanden stå med eddiken i en times tid.
- med citronsyre:
 - kog 1/2 l vand,
 - tilsæt 25 g citronsyre, og lad virke i 15 minutter.
- med et specielt afkalkningsmiddel til elkedler i plast: Følg fabrikantens brugsanvisning.
- *Hæld indholdet ud af kanden, og skyl den 5 - 6 gange. Gentag afkalkningen, om nødvendigt.*

Sådan afkalkes filteret (afhængig af modellen):

Læg filteret ned i husholdningseddike eller opløst citronsyre.

- *Brug ingen andre afkalkningsmetoder, end dem der er beskrevet her.*

I TILFÆLDE AF PROBLEMER

DER ER INGEN SYNLIGE TEGN PÅ SKADER PÅ ELKEDLEN

- Elkedlen virker ikke eller standser, inden vandet koger
 - Kontroller, at elkedlen er korrekt tilsluttet.
 - Elkedlen har været brugt uden vand, eller der er ophobet meget kalk, hvilket betyder, at apparatets tørkogningssikring aktiveres: Lad elkedlen køle ned, og fyld den derefter op med vand.

Tænd apparatet ved hjælp af afbryderen. Kedlen begynder at virke efter ca. 15 minutter.

- Vandet smager af plast:

Dette sker normalt kun, når elkedlen er ny. Smid vandet fra de første par kogninger ud. Hvis problemet varer ved, fyld da kanden op til maksimum, tilsæt to teskefulde natriumbikarbonat (natron) i vandet. Lad vandet koge, og smid det ud. Skyl kanden.

HVIS ELKEDLEN ER FALDET PÅ GULVET, HVIS DER SIVER VAND UD, HVIS LEDNINGEN ELLER SOKLEN VISER SYNLIGE TEGN PÅ BESKADIGELSE,

skal du aflevere din elkedel til et TEFAL serviceværksted, som er godkendt til at foretage en reparation. Se garantivilkårene og listen over serviceværksteder i servicebogen, som følger med apparatet. Typen og serienummeret er angivet i bunden af modellen. Denne garanti dækker fabriksfejl udelukkende i forbindelse med privat brug. Skader, som opstår som følge af forkert brug af apparatet i forhold til brugsvejledningen, dækkes ikke af garantien.

- *TEFAL forbeholder sig retten til at ændre elkedlernes tekniske egenskaber og komponenter til enhver tid til fordel for kunden.*
- *Brug ikke elkedlen. Forsøg ikke at afmontere apparatet eller sikkerhedsanordningerne.*
- *Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceværksted eller en anden godkendt person for at undgå, at der opstår en farlig situation.*

Forebyggelse af ulykker i hjemmet

Selv lette brandskader kan have meget alvorlige konsekvenser for børn.

Lær barnet at passe på varme væsker i køkkenet efterhånden, som det vokser op. Sørg for at anbringe elkedlen og ledningen ind mod væggen – væk fra køkkenbordets kant og uden for børns rækkevidde.

Hvis der skulle ske en ulykke, skal huden øjeblikkeligt afkøles med koldt vand. Søg eventuelt læge.

- *Undgå ulykker: Bær aldrig dit barn, mens du drikker eller bærer en varm drik.*

Miljøbeskyttelse!



- **i** Apparatet indeholder mange materialer, der kan genanvendes eller genvindes.
- **♻️** Aflever apparatet på kommunens genbrugsstation eller på et godkendt serviceværksted, således at det kan blive bortskaffet i henhold til gældende regler.

Takk for at du kjøpte en Tefal vannkoker. Les nøye vår felles bruksanvisning for alle modellene og oppbevar den lett tilgjengelig.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Les bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet første gang og ta vare på den: Bruk i strid med bruksanvisningen fritar Tefal for ethvert ansvar.
- Vannkokeren brukes kun til å varme opp drikkevann.
- Kople alltid apparatet til en stikkontakt med jordvern eller til en elektrisk skjøteledning med integrert jordvern. Kontroller at spenningen oppgitt på apparatets notis stemmer overens med nettspenningen. Anvendelse av en flerhodet stikkontakt frarådes.
- Bruk ikke vannkokeren når du har våte hender eller er barbeint.
- Pass på, ikke å sette vannkokeren og sokkelen på en varm overflate, slik som en kokeplate og heller ikke i nærheten, av en åpen flamme.
- Ta øyeblikkelig ut kontakten hvis du konstaterer en feil mens apparatet fungerer.
- Ikke ta ut støpselet fra stikkontakten ved å dra i ledningen.
- Ikke la ledningen henge over kanten av et bord eller arbeidsbenk slik at apparatet kan falle ned.
- Vær alltid påpasselig når apparatet er i gang og vær spesielt forsiktig med dampen som kommer ut av tuten. Den er meget varm.
- Vær også forsiktig med selve stålenheten som blir meget varm under oppvarmingen av vannet. Ta kun i håndtaket på vannkokeren når du skal håndtere den.
- Ta aldri på filteret eller lokket mens vannet er kokende.
- Flytt aldri vannkokeren mens den fungerer.
- Vår garanti utelukker vannkokere som ikke fungerer eller fungerer dårlig på grunn av mangel på avkalking.
- Beskytt apparatet mot fuktighet og frost.
- Dersom apparatet har blitt skadet og ikke fungerer godt, dersom ledningen eller støpselet er skadet, anbefales det å få apparatet undersøkt. Med unntak av rengjøring og avkalking ifølge apparatets bruksanvisning, skal all intervensjon på apparatet utføres av et servicesenter godkjent for TEFAL.
- Kople fra apparatet straks du ikke bruker det over lengre tid eller når du rengjør det.
- Alle apparater er underlagt en streng kvalitetskontroll. Praktiske bruksprøver utføres på tilfeldig utvalgte apparater, noe som forklarer hvorfor det kan forekomme spor etter bruk på visse apparater.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i hjemmet.
Garantien faller bort ved bruk av apparatet:
 - I kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - På gårder
 - Av kundene på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg
 - På steder som f.eks. bed & breakfast.
- Sett vannkokeren og strømledningen på avstand fra enhver varmekilde, våte eller glatte overflater eller skarpe kanter.
- Bruk alltid filteret under oppvarmingen.
- Vannkokeren skal kun brukes med det låsbare lokket og sokkelen den er levert med.
- Ikke legg apparatet, sokkelen, strømledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Ikke åpne lokket når vannet koker.
- Ikke bruk vannkokeren hvis strømledningen eller støpselet er skadet. For å unngå fare må du få dem skiftet av TEFAL servicepartner.
- Garantien dekker kun produksjonsfeil hvis apparatet har blitt brukt i hjemmet. Garantien dekker ikke skader eller slitasje som følge av at instruksjonene i bruksanvisningen ikke har blitt overholdt.

- Ikke bruk skurebørster for å rengjøre apparatet.
- For å ta ut antikalkfilteret må vannkokeren tas av sokkelen og avkjøles. Ta aldri ut filteret når apparatet er fylt med varmt vann.
- Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.
- Ikke fyll vann i vannkokeren over max.-merket eller under min.-merket. Hvis vannkokeren er for full, kan kokende vann renne over.

Før apparatet brukes første gang

- 1 Ta av all emballasjen, diverse klistremerker og tilbehør i og utenpå vannkokeren.
- 2 Juster lengden på ledningen ved å rulle den sammen under sokkelen. Fest ledningen i innsnittet. **(fig 1)**

Kast vannet fra de to/tre første oppkokene fordi det kan inneholde støvpartikler. Skyll vannkokeren og filteret hver for seg.

Bruk

1 ÅPNE LOKKET (AVHENGIG AV MODELL)

- Bevegelig lokk: Trykk om nødvendig på låsesystemet og dra fra fremsiden og bakover. **(fig 2)**
- Lokk med selvhjulpen åpning: Trykk på låsesystemet og lokket åpner seg automatisk **(fig 3)**
- Lokk med automatisk åpning: Trykk på knappen øverst på håndtaket. **(fig 4)**
- Låsbart lokk: Vri lokket til venstre for å låse det opp og løft det opp. **(fig 5)**
For å lukke det, trykk hardt på lokket, eller for det låsbare lokket, vri til høyre.

2 SETT SOKKELEN PÅ EN JEVN, REN OG KALD OVERFLATE.



- *Vannkokeren skal kun brukes med sokkelen og antikalkfilteret den er levert med.*

3 FYLL VANNKOKEREN MED ØNSKET VANNMENGDE. (FIG 6)

- *Du kan fylle vann gjennom tuten. Det sørger for bedre vedlikehold av filteret.*
- *Aldri fyll vannkokeren når den sitter på sokkelen.*
- *Ikke fyll over maks.nivå, og ikke under min.nivå. Hvis vannkokeren er for full, kan kokende vann renne over.*
- *Ikke la den fungere tom.*
- *Sjekk at lokket er riktig lukket før apparatet slås på.*

4 SETT VANNKOKEREN PÅ SOKKELEN. SETT I KONTAKTEN.



5 FOR VANNKOKERE MED TEMPERATURVALG

velg den ønskede temperaturen i forhold til ditt behov: Posisjon  for kokende vann og posisjon  for en perfekt drikkeklar temperatur. **(fig 7)**

6 FOR Å SLÅ PÅ VANNKOKEREN

trykk på på/av-knappen øverst eller nederst på håndtaket, avhengig av modell. **(fig 8)**

7 FOR VANNKOKERE MED TEMPERATURVALG

Hvis du raskt går over fra posisjon  til posisjon  etter at vannet er varmet opp, skal vannkokeren innstilles på nytt. Hvis det ser ut til å ta lang tid, kan du tilsette kaldt vann for å påskynde starten på oppvarmingen.

8 VANNKOKEREN LYSER, AVHENGIG AV MODELL.

9 VANNKOKEREN STOPPER AUTOMATISK

så snart vannet begynner å koke eller ved valgt temperatur. Du kan stoppe den manuelt før du tar kokeren av sokkelen for å servere. Avhengig av modell, slukkes kontrollampen og lysindikatoren samtidig med at vannet begynner å koke. Sørg for at på/av-knappen er i stopposisjon etter at vannet har kokt opp og at vannkokeren har stoppet før den tas av sokkelen.

- *Ikke la vann være igjen i vannkokeren etter bruk.*

Rengjøring og vedlikehold

RENGJØRING AV VANNKOKEREN

Ta ut kontakten.

La den avkjøles og rengjør den med en fuktig svamp.

- *Legg aldri vannkokeren, sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann: De elektriske forbindelsene eller bryteren skal ikke være i kontakt med vann.*
- *Ikke bruk skuresvamper.*

Rengjøring av filteret (avhengig av modell) (fig 9)

Det avtakbare filteret består av et nett som holder igjen kalkpartikler og hindrer dem fra å falle ned i koppen din når vannet helles ut. Dette filteret motvirker ikke og fjerner ikke kalken i vannet. Filteret beholder dermed vannets kvalitet. Med meget kalkholdig vann, fylles filteret veldig raskt (10 til 15 gangers bruk). Det er viktig å rengjøre det regelmessig. Hvis det er fuktig, skylldet under vann, hvis det er tørt, børst det forsiktig. Av og til løsner ikke kalken: Da må apparatet avkalkes.

- *For å ta av antikalkfilteret, flytt vannkokeren av sokkelen og la den avkjøles. Ta aldri ut filteret når apparatet er fylt med varmt vann.*

Avkalking

Avkalk regelmessig, helst minst 1 gang/måned og oftere hvis vannet ditt er meget kalkholdig.

Avkalking av vannkokeren:

- Bruk hvit eddik, 8 prosent, fra dagligvarehandelen:
 - fyll vannkokeren med 1/2 l eddik,
 - la det stå kaldt og virke i 1 time.
- Sitronsyre:
 - kok opp 1/2 l vann,
 - tilføy 25 g sitronsyre og la det virke i 15 min.
- Et spesielt middel mot kalkstein for vannkokere i plastikk: Følg anvisningen til produsenten.
- *Tøm vannkokeren og skylldet 5 eller 6 ganger. Gjenta om nødvendig.*

Avkalking av filteret (avhengig av modell):

Legg filteret i hvit eddik eller utvannet sitronsyre.

- *Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.*

FEILSØKING

VANNKOKEREN HAR INGEN SYNLIG SKADE

- Vannkokeren fungerer ikke, eller stopper før vannet har kokt opp.
 - Sjekk at vannkokeren er tilkoblet.
 - Vannkokeren har blitt slått på uten vann, eller kalkstein har avleiret seg og utløst sikkerhetssystemet som automatisk slår av apparatet når det er tomt. La vannkokeren avkjøles og fyll den med vann.

Slå apparatet på med bryteren: Vannkokeren vil starte opp igjen etter omtrent 15 minutter.

- Vannet har plastikksmak:

Generelt sett skjer dette når vannkokeren er ny. Slå ut vannet etter de første gangene apparatet brukes. Dersom problemet vedvarer, fyll vannkokeren til maks. nivå, tilsett to teskjeer natron. Kok opp vannet og slå det ut. Skyll vannkokeren.

DERSOM VANNKOKEREN HAR FALT ELLER LEKKER, DERSOM LEDNINGEN, KONTAKTEN ELLER SØKKELEN TIL KOKEREN ER SYNLIG SKADET:

Send vannkokeren tilbake til TEFAL servicepartner. Det er kun servicepartneren som er godkjent for å utføre reparasjoner. Se betingelsene for garanti og listen over steder der det finnes servicepartnere i håndboken levert sammen med vannkokeren. Serietypen og -nummeret er oppgitt på undersiden av apparatet. Denne garantien dekker produksjonsfeil og kun hvis apparatet bare har blitt brukt i hjemmet. Enhver skade eller slitasje som er resultat av at reglene i bruksanvisningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien.

- *TEFAL forbeholder seg retten til å endre, til enhver tid og i forbrukerens interesse, detaljene og bestanddelene til sine vannkokere.*
- *Ikke bruk vannkokeren. Apparatet eller sikkerhetsanordningene skal ikke forsøkes demontert.*
- *Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens servicepartner eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.*

Forebygging av ulykker i hjemmet

For et barn kan selv en lett forbrenning være alvorlig.

Etter hvert som barna vokser, lær dem å være forsiktig med varme væsker som kan finnes i et kjøkken. Plasser vannkokeren og ledningen godt inne på arbeidsbenken, utenfor barns rekkevidde.

Dersom en ulykke inntreffer, hold den forbrante legemsdelen under kaldt rennende vann og tilkall en lege om nødvendig.

- *For å unngå enhver ulykke: Ikke hold ditt barn eller baby mens du drikker eller holder en varm drikk.*

Miljøvern!



- ① Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer
- ➡ Ta det med til et oppsamlingssted, eller i mangel av dette til et godkjent servicesenter, slik at avfallet kan behandles.

Tack för att du valt en vattenkokare från Tefal. Läs noggrant de allmänna anvisningarna som gäller för alla våra modeller och spara för framtida bruk.

Säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen och spara den: Tefal främtar sig allt ansvar vid användning utan att respektera bruksanvisningen.
- Vattenkokaren skall endast användas för att värma dricksvatten.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag eller till en förlängningsladd med jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen som anges på apparatens märkning överensstämmer med din elektriska installation.
- Användning av grendosor är olämpligt.
- Använd inte vattenkokaren med blöta händer eller om du är barfota.
- Se till att vattenkokaren och bottenplattan inte placeras på en varm yta, som till exempel en kokplatta, eller används i närheten av en öppen låga.
- Dra omedelbart ur stickkontakten om apparaten inte fungerar normalt.
- Dra inte i sladden för att dra ur stickkontakten.
- Låt inte sladden hänga ner över en bordskant eller en arbetsyta för att inte riskera att vattenkokaren faller ned.
- Var alltid försiktig när apparaten är i funktion och var speciellt uppmärksam på att ångan, som kommer ut från pipen, är mycket het.
- Observera också att vattenkokare i stål blir mycket heta när de är i funktion. Vidrör inte någon annan del av vattenkokaren än handtaget.
- Rör aldrig vid filtret eller locket när vattnet är kokhett
- Förflytta aldrig vattenkokaren när den är i funktion.
- Garantin gäller inte om vattenkokaren inte fungerar eller fungerar onormalt på grund av att avkalkning inte har gjorts.
- Skydda apparaten mot fukt och frost.
- Om apparaten uppvisar skador, om den fungerar onormalt, om sladden eller stickkontakten skadats: kontakta en godkänd serviceverkstad. Förutom rengöring och avkalkning enligt apparatens bruksanvisning, skall alla åtgärder och reparationer utföras av en godkänd TEFAL serviceverkstad.
- Koppla ur apparaten så snart du inte använder den under en längre period och vid rengöring.
- Alla apparater genomgår en sträng kvalitetskontroll. Användningstester tillämpas i praktiken med slumpmässigt utvalda apparater, vilket förklarar eventuella spår av användning.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning.
- Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk.

Garantin gäller inte när apparaten används:

- i pentryn för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
- på lantbruk,
- för gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
- i miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.
- Placera vattenkokaren och sladden på avstånd från värmekällor, våta eller hala ytor och vassa kanter.
- Använd alltid filtret vid uppvärmning.
- Vattenkokaren skall endast användas med låst lock och tillsammans med tillhörande bottenplatta.
- Doppa aldrig ner apparaten, bottenplattan, sladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Använd inte vattenkokaren om sladden eller stickkontakten skadats. För att undvika all fara, ska de bytas ut på en auktoriserad TEFAL serviceverkstad.
- Garantin gäller endast för fabriktionsfel och vid hemmabruk. Om vattenkokaren gått sönder eller skadats på grund av att bruksanvisningen inte följts, gäller inte garantivillkoren.
- Rengör inte med skursvamp.
- För att ta loss kalkfiltret, ta av vattenkokaren från bottenplattan och låt apparaten svalna. Ta aldrig bort filtret när apparaten är fylld med hett vatten.
- Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.
- Fyll aldrig över maxinivån eller under mininivån. Om vattenkokaren är överfylld finns det risk att kokande vatten svämmar över.

Före den första användningen

1 Avlägsna allt förpackningsmaterial, självhäftande etiketter och diverse tillbehör inuti och utanpå vattenkokaren.

2 Anpassa lämplig sladdlängd med hjälp av sladdvindan under bottenplattan. Fäst sladden i spärren. **(bild 1)**

Häll ut vattnet efter de två/tre första uppkoken då det kan innehålla damm. Skölj vattenkokaren och filtret separat.

Användning

1 FÖR ATT ÖPPNA LOCKET, BEROENDE PÅ MODELL:

- Ledat lock: tryck om nödvändigt på låssystemet och dra framifrån och bakåt. **(bild 2)**

- Assisterad öppning av locket: tryck på låssystemet så öppnas locket automatiskt **(bild 3)**

- Automatisk öppning av locket: tryck på knappen upptill på handtaget. **(bild 4)**

- Låsbart lock: vrid locket till vänster för att låsa upp och lyft upp det. **(bild 5)**

Stäng genom att trycka ordentligt på locket eller vrid till höger för det låsbara locket.

2 PLACERA BOTTENPLATTAN PÅ EN SLÄT, REN OCH KALL YTA.

- Vattenkokaren skall endast användas tillsammans med tillhörande bottenplatta och med sitt eget kalkfilter.

3 FYLL VATTENKOKAREN MED ÖNSKAD MÄNGD VATTEN. (BILD 6)

- Du kan fylla på vatten i pipen vilket ger en bättre skötsel av filtret.

- Fyll aldrig vattenkokaren när den är placerad på bottenplattan.



- Fyll aldrig över maxinivån eller under mininivån. Om vattenkokaren är överfylld finns det risk att kokande vatten svämmer över.

- Använd inte vattenkokaren utan vatten.

- Kontrollera att locket är ordentligt stängt innan användning.

4 PLACERA VATTENKOKAREN PÅ BOTTENPLATTAN. ANSLUT TILL ETT VÄGGUTTAG



5 FÖR VATTENKOKARE UTRUSTADE MED EN TEMPERATURVÄLJARE,

välj temperatur enligt önskemål : läge  för kokande vatten eller läge  för en perfekt temperatur för att omedelbart dricka en varm dryck. **(bild 7)**

6 STARTA VATTENKOKAREN GENOM ATT TRYCKA PÅ KNAPPEN START/STOPP

placerad upptill eller nertill på handtaget beroende på modell. **(bild 8)**

7 FÖR VATTENKOKARE UTRUSTADE MED EN TEMPERATURVÄLJARE

om du snabbt övergår från läge  till läge  efter uppvärmning av vatten, innebär det en ny initialiseringstid för vattenkokaren. Om du tycker det tar för lång tid, kan du tillsätta kallt vatten för att uppvärmningen skall starta snabbare.

8 VATTENKOKAREN KAN TÄNDAS INVÄNDIGT (BEROENDE PÅ MODELL)

9 VATTENKOKAREN STÄNGS AUTOMATISKT

av så fort vattnet har kokat upp eller uppnått den valda temperaturen. Den kan stängas av manuellt, innan den tas av från bottenplattan för att servera. Beroende på modell, släcks ljuset inuti och kontrollampen samtidigt som vattnet har kokat upp. Se till att knappen start/stopp är i läge stopp efter uppkoket av vattnet och att vattenkokaren är urkopplad innan den tas av från bottenplattan.

- Låt inte vatten vara kvar i vattenkokaren efter användning.

Rengöring och skötsel

RENGÖRING AV VATTENKOKAREN

Koppla ur den.

Låt svalna och rengör med en fuktig svamp.

- *Doppa aldrig ner vattenkokaren, bottenplattan, sladden eller stickkontakten i vatten: de elektriska uttagen och strömbrytaren ska inte komma i kontakt med vatten.*
- *Använd inte skursvamp.*

RENGÖRING AV FILTRET (BEROENDE PÅ MODELL) (BILD 9)

Det löstagbara filtret består av ett nät som hindrar kalkavlagringar ifrån att falla ner i koppen när du håller upp.

Filtret behandlar inte och avlägsnar inte kalk från vattnet. Det bevarar alltså vattnets kvalitet. En hög kalkhalt i vattnet gör att filtret snabbt fylls med kalkavlagringar (10 - 15 användningar). Det är viktigt att rengöra det regelbundet. Om det är fuktigt, skölj det under rinnande vatten, om det är torrt, borsta det försiktigt. Det kan hända att kalkavlagringarna inte lossnar: gör då en avkalkning.

- *För att ta bort kalkfiltret, ta av vattenkokaren från bottenplattan och låt apparaten svalna. Ta aldrig bort filtret när apparaten är fylld med hett vatten.*

Avkalkning

Avkalka regelbundet, helst minst 1 gång/månad, oftare om vattnet är mycket kalkhaltigt.

För att avkalka vattenkokaren:

- använd 8 % ättika:
 - fyll vattenkokaren med 1/2 l ättika,
 - låt verka kallt i 1 timme.
- citronsyra:
 - kok upp 1/2 l vatten,
 - tillsätt 25 g citronsyra och låt verka i 15 min.
- ett avkalkningsmedel speciellt avsett för vattenkokare i plast: följ förpackningens anvisningar noggrant.
- *Töm vattenkokaren och skölj den 5 eller 6 ggr. Upprepa om nödvändigt.*

För att avkalka filtret (beroende på modell):

Lägg filtret i blöt i ättika eller i utspädd citronsyra.

- *Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.*

VID PROBLEM

VATTENKOKAREN HAR INGA SYNLIGA SKADOR

Vattenkokaren fungerar inte eller stannar innan vattnet kokar

- Kontrollera att vattenkokaren är ansluten till elnätet.
- Vattenkokaren har använts utan vatten eller har för mycket kalkavlagringar, vilket gör att säkerhetsbrytaren aktiveras för att förhindra användning utan vatten: låt vattenkokaren svalna, fyll på nytt med vatten.

Starta med hjälp av strömbrytaren: vattenkokaren fungerar återigen efter ca 15 minuter.

- Vattnet smakar plast:

I allmänhet händer detta när vattenkokaren är ny, håll ut vattnet efter de första uppkoken. Om problemet fortgår, fyll vattenkokaren upp till max, tillsätt två teskedar bikarbonat. Kok upp och håll ut vattnet. Skölj vattenkokaren.

OM VATTENKOKAREN FALLIT I GOLVET, OM DEN LÄCKER, OM SLADDEN, STICKKONTAKTEN ELLER BOTTENPLATTAN ÄR SYNLIGT SKADADE

Kontakta en godkänd TEFAL serviceverkstad som är enda behörig att utföra en reparation. Se garantivillkoren och listan över serviceverkstäder i foldern som bifogas vattenkokaren. Typ och serienummer anges i botten. Garantin gäller endast för fabrikationsfel och hemmabruk. Om vattenkokaren gått sönder eller skadats på grund av att bruksanvisningen inte följts, gäller inte garantivillkoren.

- TEFAL förbehåller sig rätten att göra ändringar av vattenkokarens egenskaper eller komponenter, i konsumentens intresse.
- Om vattenkokaren fungerar onormalt, använd den inte. Försök aldrig ta isär apparaten eller säkerhetsanordningarna.
- Om sladden skadats ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av en behörig fackman för att undvika all fara.

Förebyggande av olycksfall i hemmet

För ett barn kan även en lätt brännskada vara allvarlig.

Efterhand som barn växer upp, är det viktigt att lära dem att vara försiktiga med heta vätskor som kan finnas i köket. Placera vattenkokaren och sladden långt in på en arbetsyta, utom räckhåll för barn.

Om en olycka inträffar, spola omedelbart kallt vatten på brännskadan och kontakta vid behov läkare.

- För att undvika olyckor: bär inte ett barn eller en baby när du dricker eller bär på en varm dryck.

Skydda miljön!



ⓘ Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas

➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en godkänd serviceverkstad.

Kiitämme sinua Tefal-vedenkeittimen ostamisesta. Lue kaikille malleille yhteiset ohjeet huolellisesti ja säilytä niitä helposti saatavilla.

Turvaohjeet

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa: ohjeiden vastainen käyttö vapauttaa Tefalin kaikesta vastuusta.
- Älä käytä vedenkeitintä muuhun kuin juomaveden lämmittämiseen.
- Kytke laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan tai jatkojohtoon, jossa on kiinteä maadoitettu pistoke.
- Varmista, että verkon jännite vastaa laitteessa ilmoitettua jännitettä. Monihaaraisten pistokkeiden käyttöä ei suositella.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos kätesi ovat märät tai olet paljain jaloin.
- Älä laita vedenkeitintä ja sen alustaa kuumalle pinnalle, kuten keittolevyille tai avotulen lähelle.
- Ota pistoke heti pistorasiasta, jos havaitset laitteen toiminnassa jonkin vian.
- Älä vedä sähköjohdosta laitteen irrottamiseksi pistorasiasta.
- Älä anna johdon roikkua pöydältä tai työtasolta laitteen putoamisen välttämiseksi.
- Ole aina valpas laitteen ollessa käynnissä, varo erityisesti laitteen nokasta tulevaa höyryä, se on hyvin kuumaa.
- On varottava myös ruostumattomasta teräksestä valmistetun vedenkeittimen runkoa, se kuumenee voimakkaasti valmistuksen aikana. Koske ainoastaan vedenkeittimen kädensijoja.
- Älä koskaan koske suodatinta tai kantta veden ollessa kiehuvan kuumaa
- Älä siirrä vedenkeitintä sen ollessa käynnissä.
- Takuu ei koske vedenkeitimiä, jotka toimivat huonosti tai eivät toimi lainkaan kalkinpoiston laiminlyönnin vuoksi.
- Suojaa laite kosteudelta ja pakkaselta.
- Jos laite on saanut vaurioita, se ei toimi kunnolla tai sen pistoke on vioittunut, suosittelemme laitteen viemistä tarkastettavaksi. Lukuun ottamatta laitteen käyttöohjeen mukaan tehtävää puhdistusta ja kalkinpoistoa kaikki toimenpiteet tulee antaa valtuutetun TEFAL-huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Irrota laite virtalähteestä, kun lopetat sen käytön pidemmäksi aikaa tai puhdistat sitä.
- Kaikki laitteet joutuvat tarkkaan laatukontrolliin. Sattumanvaraisesti valituille laiteille tehdään käyttökokeita, mikä selittää mahdolliset käyttöjäljet.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet. Laitetta ei saa myöskään käyttää henkilö, jolla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen toiminnasta, ellei hän ole valvonnan alaisuudessa tai saanut edeltäviä ohjeita laitteen käyttöturvallisuudesta.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Älä täytä laitetta yli vedenkeittimen maksimitason, älä myöskään täytä sitä alle minimitason. Jos vedenkeitin on liian täynnä, siitä voi roiskua vettä.
- Laitteenne on suunniteltu ainoastaan kotikäyttöön.
Takuu raukeaa mikäli laitetta käytetään:
 - liikkeiden, toimistojen ja muiden laitosten henkilöstöille tarkoitetuissa keittiötiloissa,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien tai muiden lomakohteiden asiakkaiden käyttötarkoitukseen,
 - yksityismajoituksen tyyppisissä tiloissa
- Pidä vedenkeitin ja sähköjohto poissa lämmönlähteiden lähetyviltä, märiltä tai liukkailta pinnoilta sekä teräviltä kulmilta.
- Vedenkeitintä ei saa käyttää, ellei kansi ole lukittu ja laitteen alusta ole keittimen alla.
- Älä laita laitetta, sen alustaa, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan koske suodatinta tai kantta, kun vesi kiehuu.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos sen sähköjohto on vahingoittunut. Vaarojen välttämiseksi se on vaihdattava valtuutetussa TEFAL huoltokeskuksessa.
- Älä käytä hankaustyynyjä laitteen puhdistamiseen.
- Jos haluat poistaa kalkinpoistosuodattimen, ota vedenkeitin alustaltaan ja anna laitteen jäähtyä. Älä koskaan ota suodatinta pois, kun laite on täynnä kuumaa vettä.
- Älä käytä muita kuin suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.
- Älä täytä laitetta yli vedenkeittimen maksimitason, älä myöskään täytä sitä alle minimitason. Jos vedenkeitin on liian täynnä, siitä voi roiskua vettä.

Ennen ensimmäistä käyttöä

1 Poista kaikki pakkaukset, tarrat ja erilaiset lisälaitteet vedenkeitin sisältä ja päältä.

2 Säädä johdon pituus kiertämällä se alusta ympäri. Kiilaa johto aukkoon. (kuva 1)

Heitä ensimmäisten kahden/kolmen käyttökerran vesi pois, sillä se saattaa sisältää pölyä. Huuhtelee vedenkeitin ja suodatin erillään.

Käyttö

1 KANNEN AVAAMINEN MALLISTA RIIPPUEN

- Nivelletty kansi: paina tarvittaessa lukitusmekanismia ja vedä edestä taaksepäin. (kuva 2)

- Avautumismekanismilla varustettu kansi: paina lukitusjärjestelmää ja kansi nousee automaattisesti (kuva 3)

- Automaattisesti avautuva kansi: paina nappia kädensijan yläosassa. (kuva 4)

- Lukittava kansi: käännä kantta vasemmalle sen lukituksen avaamiseksi ja nosta sitä. (kuva 5)

Sulkemiseksi kantta on painettava voimakkaasti tai käännettävä oikealle, jos kyse on lukittavasta kannesta.

2 LAITA ALUSTA TASAISALLE, PUHTAALLE JA VIILEÄMMÄLLE ALUSTALLE.

- Vedenkeitintä tulee käyttää vain alustan ja sen oman kalkinpoistosuodattimen kanssa.

3 TÄYTÄ VEDENKEITIN HALUTULLA MÄÄRÄLLÄ VETTÄ. (KUVA 6)

- Voit täyttää keittimen sen nokan kautta, näin suodatin pysyy parhaiten kunnossa.

- Älä koskaan täytä vedenkeitintä sen ollessa alustalla.

- Älä täytä yli maksimitason tai alle minimitason. Jos vedenkeitin on liian täynnä, kiehuva vesi voi vuotaa yli.



- Älä käytä laiteta ilman vettä.

- Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen käyttöä.

4 LAITA VEDENKEITIN ALUSTALLE. KYTKE LAITE SÄHKÖVERKKOON.

5 VEDENKEITTIMILLÄ JOISSA ON LÄMPÖTILANVALITSIN



on valittava lämpötila tarpeitten mukaan:

asento  kuumentaa veden kiehuvaan tai asento  antaa lämpötilan, joka sallii veden käyttämisen välittömästi. (kuva 7)

6 VEDENKEITTIMEN KÄYNNISTÄMISEKSI

sinun tulee painaa käynnistys- ja sammutusnäppäintä, joka sijaitsee kädensijan ylä- tai alaosassa mallista riippuen. (kuva 8)

7 KÄYTETTÄESSÄ LÄMPÖTILAN VALITSIMELLA

varustettuja vedenkeitimiä jos siiryt nopeasti asennosta  asentoon  vedenkeitimen täytyy käynnistyä uudelleen. Jos aika vaikuttaa pitkältä, voit lisätä kylmää vettä lämmityksen käynnistymisen nopeuttamiseksi.

8 VEDENKEITTIMEEN VOI SYTTYÄ VALO MALLISTA RIIPPUEN

9 VEDENKEITIN SAMMUU AUTOMAATTISESTI

heti veden saavuttaessa kiehumapisteen tai valitun lämpötilan. Voit pysäyttää laitteen käsin ennen sen ottamista alustalta tarjoilua varten. Mallista riippuen sisävalo ja merkkivalo sammuvat samaan aikaan, kun vesi saavuttaa kiehumapisteen. Varmista, että käynnistys- ja sammutusnäppäin on sammutusasennossa kiehumisen jälkeen ja että vedenkeitin on sammunut ennen sen ottamista alustaltaan.

- Älä jätä vedenkeitimeen vettä käytön jälkeen

Puhdistus ja hoito

VEDENKEITTIMEN PUHDISTAMINEN

Irrota laite virtalähteestä.

Anna sen jäähtyä ja puhdistu kostealla sienellä.

- Älä koskaan upota vedenkeitintä, alustaa, johtoa tai sähköpistoketta veteen: sähköliittimet tai katkaisija eivät saa olla yhteydessä veden kanssa.
- Älä käytä hankaussieniä.

Suodattimen puhdistaminen (mallista riippuen) (kuva 9)

Irrotettava suodatin koostuu kankaasta, joka pidättää kalkkihiukkaset ja estää niitä pääsemään kuppiin, kun kaadat vettä. Tämä suodatin ei käsittele tai poista veden kalkkia. Se turvaa ainoastaan veden ominaisuudet. Jos vesi on hyvin kalkkipitoista, suodatin kalkkeutuu hyvin nopeasti. (10 - 15 käyttökertaa). On tärkeää puhdistaa se säännöllisesti. Jos se on kostea, se tulee laittaa veden alle ja jos se on kuiva, harjaa se varovasti. Joskus kalkki ei lähde pois: Menettele tällöin samoin kuin poistaessasi kalkkia itse laitteesta.

- Kalkkisuodattimen poistamiseksi on vedenkeitin otettava pois alustaltaan ja sen on annettava jäähtyä. Älä koskaan poista suodatinta laitteesta, joka on täynnä kuumaa vettä.

Kalkinpoisto

Poista laitteesta kalkki säännöllisesti, mieluiten kerran kuukaudessa, useammin, jos vetesi on kovin kalkkipitoista.

Kalkin poisto vedenkeittimestä:

- käytä kirkasta kaupasta ostettavaa etikkaa 8°:
 - täytä vedenkeitin 1/2 litralla etikkaa,
 - anna vaikuttaa 1 tunti kylmänä.
- käytä sitruunahappoa:
 - kiehauta 1/2 litraa vettä,
 - lisää 25 g sitruunahappoa, anna vaikuttaa 15 min.
- muovista valmistettujen vedenkeittimien erityinen kalkinpoistaja: noudata valmistajan ohjeita.
- Tyhjennä vedenkeitin ja huuhtelee se 5 - 6 kertaa. Aloita alusta, jos tarpeen.

Kalkin poistaminen suodattimesta (mallista riippuen):

Liota suodatinta kirkkaassa etikassa tai laimennetussa sitruunahappoliuoksessa.

- Älä käytä koskaan muita kuin suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.

ONGELMATAPAUKSISSA

VEDENKEITTIMESSÄSI EI OLE NÄKYVIÄ VAURIOITA

- Vedenkeitin ei toimi tai sammuu ennen kiehumista
 - Tarkista, että vedenkeitin on kytketty oikein sähköverkkoon.
 - Vedenkeitin on käynyt ilman vettä tai siihen on kertynyt kalkkia, joka on laukaissut kuivakäytön estävän turvajärjestelmän: anna vedenkeittimen jäähtyä, täytä se vedellä.

Käynnistä laite katkaisijan avulla: vedenkeitin alkaa toimia uudestaan noin 15 minuutin kuluttua.

- Vesi maistuu muovilta:

Tämä tapahtuu, jos vedenkeitin on uusi, heitä ensimmäisten käyttökertojen vesi pois. Jos ongelma toistuu, täytä vedenkeitin maksimitasolle, lisää kaksi teelusikallista natriumbikarbonaattia. Kiehauta ja heitä vesi pois. Huuhtelee vedenkeitin.

JOS VEDENKEITIN ON PUDONNUT MAAHAN, SIINÄ ON VUOTOJA, JOS SÄHKÖJOHTO, PISTOKE TAI VEDENKEITTIMEN ALUSTA OVAT SILMINNÄHDEN VAHINGOITTUNEITA

Palauta vedenkeitin valtuutettuun TEFAL-huoltoon joka on ainoana valtuutettu tekemään korjaukset. Katso takuuehtoja ja listaa huoltopaikoista kirjasessa, joka toimitetaan vedenkeittimen kanssa. Laitteen tyyppi ja sarjanumero on ilmoitettu mallin alla. Tämä takuu kattaa vain valmistusviat ja kotikäytön. Käyttöohjeiden laiminlyönnistä aiheutuvat rikkoontumiset ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

- *TEFAL varaa oikeuden muuttaa halutessaan vedenkeittimensä ominaisuuksia ja osia asiakkaan etujen vuoksi.*
- *Laitetta tai sen turvalaitteita ei saa yrittää purkaa.*
- *Jos sähköjohto on vahingoittunut, se tulee antaa valmistajan, huollon tai muun vastaavan pätevyyden omaavan henkilön tarkistettavaksi.*

Kodin onnettomuuksien välttäminen

Lapsille pienetkin palovammat voivat olla joskus vakavia.

Lasten kasvaessa heidät tulee opettaa varomaan kuumia nesteitä, joita keittiössä voi olla. Laita vedenkeitin ja johto huolellisesti työtason taakse pois lasten ulottuvilta.

Jos onnettomuus tapahtuu, laske kylmää vettä välittömästi palovammalle ja kutsu tarvittaessa lääkäri.

- *Onnettomuuksien välttämiseksi lapsia ei koskaan saa kantaa, kun juot tai kuljetat kuumia juomia.*

Suojele ympäristöä!



① Laitteessasi on monia hyödynnettäviä ja kierrätettäviä materiaaleja

➔ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsiteltäisiin asianmukaisesti.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν βραστήρα Tefal. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ισχύουν για όλα τα μοντέλα και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.

Συμβουλές ασφάλειας

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή και φυλάξτε τις: η Tefal δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σας αποκλειστικά για να ζεσταίνετε πόσιμο νερό.
- Συνδέστε την συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε πρίζα με γείωση, ή σε καλώδιο επέκτασης με ενσωματωμένη πρίζα με γείωση. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στην ετικέτα υποδείξεων της συσκευής είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Δεν συνιστάται η χρήση πολύπριζου.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή τα πόδια σας γυμνά.
- Μην τοποθετείτε τον βραστήρα και τη βάση του επάνω σε ζεστή επιφάνεια όπως μια εστία θερμότητας και μην τον χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φλόγα.
- Αποσυνδέστε αμέσως το φινς εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε σφάλμα κατά τη λειτουργία.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φινς από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή μιας επιφάνειας εργασίας προκειμένου να αποφευχθεί η πτώση.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, και να προσέχετε ιδιαίτερα τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο, ο οποίος είναι πολύ ζεστός.
- Επίσης να είστε προσεκτικοί με το σώμα του ανοξείδωτου βραστήρα, το οποίο είναι πολύ ζεστό κατά τη λειτουργία. Πιάνετε τον βραστήρα αποκλειστικά από τη χειρολαβή.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο ή το καπάκι ενώ το νερό είναι βραστό
- Μην μετακινείτε ποτέ τον βραστήρα ενώ αυτός βρίσκεται σε λειτουργία.
- Η εγγύησή σας δεν καλύπτει βραστήρες οι οποίοι δεν λειτουργούν κανονικά ή καθόλου λόγω μη τήρησης της διαδικασίας ασφαλίωσης.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και τις πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Εάν η συσκευή σας έχει πάθει ζημιά, δεν λειτουργεί κανονικά, το καλώδιο ρεύματος ή το φινς έχουν υποστεί ζημιά: πρέπει να αναθέσετε την επισκευή της σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.
- Εκτός από τον καθαρισμό και την ασφαλίωση σύμφωνα με τις διαδικασίες του εγχειριδίου χρήσης της συσκευής, κάθε άλλη εργασία επιδιόρθωσης πρέπει να εκτελείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.
- Βγάζετε το φινς από την πρίζα όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα και όταν θέλετε να την καθαρίσετε.
- Όλες οι συσκευές υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Σε ορισμένες συσκευές έχουν γίνει πρακτικές δοκιμές χρήσης πράγμα που εξηγεί τυχόν ίχνη χρήσης που μπορεί να δείτε.
- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη. Επίσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
Η εγγύηση δεν καλύπτει τη χρήση της συσκευής στις εξής περιπτώσεις:
 - Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα,
 - Σε αγροκτήματα,
 - Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
 - Σε μικρά μοτέλ ή πανδοχεία.
- Απομακρύνετε τον βραστήρα και το καλώδιο ρεύματος από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, βρεγμένη ή ολισθηρή επιφάνεια, και αιχμηρές γωνίες.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το φίλτρο κατά τη διάρκεια των κύκλων θέρμανσης.
- Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με ασφαλισμένο το καπάκι του και σε συνδυασμό με την παρερχόμενη βάση.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, τη βάση, το καλώδιο ρεύματος ή το φινς μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ το νερό βράζει.

- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φιν υποστούν ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή. Προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο, θα πρέπει οπωσδήποτε να ζητήσετε να σας αντικαταστήσουν το εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της TEFAL.
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο σφάλματα κατασκευής και οικιακής χρήσης. Κάθε βλάβη που έχει προκληθεί λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν καλύπτονται από το πλαίσιο της εγγύησης.
- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινα σφουγγαράκια για τον καθαρισμό.
- Για να αφαιρέσετε το φίλτρο κατά των αλάτων, βγάλτε τον βραστήρα από τη βάση του και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει. Ποτέ μην αφαιρείτε το φίλτρο ενώ η συσκευή είναι γεμάτη με ζεστό νερό.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συνιστώμενη μέθοδος αφαλάτωσης.
- Μην γεμίζετε τον βραστήρα με νερό πάνω από τη μέγιστη στάθμη του βραστήρα, ούτε και κάτω από την ελάχιστη στάθμη.

Πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα διάφορα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό του βραστήρα ή έξω από αυτόν.
- 2 Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το κάτω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή. (εικ 1)

Τις πρώτες δύο/τρεις φορές που θα χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα, χύστε το νερό γιατί μπορεί να περιέχει ακαθαρσίες. Ξεπλένετε τον βραστήρα και το φίλτρο ξεχωριστά.

Χρήση

1. Για να ανοίξετε το καπάκι, ανάλογα με το μοντέλο:

- Αρθρωτό καπάκι: πιέστε, εάν χρειαστεί, το σύστημα ασφάλισης και τραβήξτε από εμπρός προς τα πίσω. (εικ 2)
- Καπάκι με υποβοήθηση ανοίγματος: Πιέστε το σύστημα ασφάλισης και το καπάκι ανασηκώνεται αυτομάτως (εικ 3)
- Καπάκι με αυτόματο άνοιγμα: πατήστε το κουμπί στο πάνω μέρος της χειρολαβής. (εικ 4)
- Καπάκι με δυνατότητα ασφάλισης: γυρίστε το καπάκι προς τα αριστερά για να το απασφαλίσετε και να το ανασηκώσετε. (εικ 5)

Για να το κλείσετε, πιέστε δυνατά το καπάκι ή γυρίστε το προς τα δεξιά για την περίπτωση του καπακιού με δυνατότητα ασφάλισης.

2. Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια επίπεδη, καθαρή και κρύα επιφάνεια.

Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά μαζί με την αντίστοιχη βάση του και το κατάλληλο φίλτρο κατά των αλάτων.

3 Γεμίστε τον βραστήρα με την επιθυμητή ποσότητα νερού (εικ.6)



- Μπορείτε να γεμίζετε τον βραστήρα από το στόμιο, προκειμένου να διατηρήσετε το φίλτρο σε καλή κατάσταση.
- Ποτέ μην γεμίζετε τον βραστήρα ενώ βρίσκεται πάνω στη βάση του.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη νερού, και φροντίστε το νερό να ξεπερνά την ελάχιστη στάθμη. Εάν ο βραστήρας είναι υπερβολικά γεμάτος, το βραστό νερό μπορεί να ξεχειλίσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς να περιέχει νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο πριν από τη χρήση.

4 Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση του. Συνδέστε το φιν στην πρίζα.

5 Για τους βραστήρες που διαθέτουν διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας, επιλέξτε την θερμοκρασία σύμφωνα με τις ανάγκες σας:

θέση ☞ για βράσιμο νερού ή θέση ☞ για μια ιδανική θερμοκρασία για άμεση απόλαυση των στιγμιαίων ροφημάτων. (εικ 7)

6 Για να θέσετε τον βραστήρα σε λειτουργία, Πατήστε το Ιλήκτρο ON/OFF Ιου βρίσκεται στο Ιάνω ή στο κάτω μέρος της χειρολαβής ανάλογα με το μοντέλο. (εικ 8)

7 Για τους βραστήρες που διαθέτουν διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας, εάν περάσετε γρήγορα από τη θέση  στη θέση  μετά από το ζέσταμα του νερού, ο βραστήρας πρέπει να επανενεργοποιηθεί. Εάν ο χρόνος σας φαίνεται μακρύς, μπορείτε να προσθέσετε κρύο νερό για να επιταχύνετε την έναρξη του ζεστάματος.

8 Ο βραστήρας φωτίζεται ανάλογα με το μοντέλο

9 Ο βραστήρας σταματά αυτόματα μόλις επιτευχθεί ο βρασμός ή η επιλεγμένη θερμοκρασία.

Μπορείτε να τον σταματήσετε χειροκίνητα, προτού τον απομακρύνετε από τη βάση του για να σερβίρετε. Ανάλογα με το μοντέλο, το εσωτερικό φως και η φωτεινή ένδειξη σβήνουν ταυτόχρονα όταν βράσει το νερό. Βεβαιωθείτε ότι το πλήκτρο ON/OFF βρίσκεται στη θέση OFF μετά από τον βρασμό και ότι ο βραστήρας έχει σταματήσει προτού τον απομακρύνετε από τη βάση του.

- Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα μετά από τη χρήση.

Καθαρισμός και συντήρηση

Για να καθαρίσετε τον βραστήρα σας

Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει και καθαρίστε τον με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

- Ποτέ μην βυθίζετε τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το φιλτράκι μέσα στο νερό, διότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγαράκια καθαρισμού.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο (ανάλογα με το μοντέλο) (εικ 9)

Το αποσπώμενο φίλτρο συγκρατεί τα υπολείμματα των αλάτων, προκειμένου να μην πέσουν στο φλιτζάνι σας κατά το σερβίρισμα. Το συγκεκριμένο φίλτρο δεν επεξεργάζεται και δεν αφαιρεί τα άλατα από το νερό. Επομένως, διατηρεί όλα τα ποιοτικά στοιχεία του νερού. Εάν το νερό έχει πολλά άλατα, το φίλτρο θα κορεστεί πολύ γρήγορα (10 έως 15 χρήσεις). Πρέπει οπωσδήποτε να το καθαρίζετε τακτικά. Εάν το φίλτρο είναι υγρό, καθαρίστε το με νερό, ενώ εάν είναι στεγνό, τρίψτε το με απαλές κινήσεις. Σε κάποιες περιπτώσεις, τα άλατα δεν απομακρύνονται εντελώς: τότε προχωρήστε σε αφαλάτωση

Αφαλάτωση

Να αφαλατώνετε τον βραστήρα τακτικά, τουλάχιστον 1 φορά το μήνα, και πιο συχνά εάν το νερό περιέχει πολλά άλατα.

Για να αφαλατώσετε τον βραστήρα σας:

- χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι εμπορίου 8 βαθμών:
 - γεμίστε τον βραστήρα με μισό λίτρο ξύδι,
 - αφήστε το ξύδι να δράσει για 1 ώρα, χωρίς να τον θέσετε σε λειτουργία.
- κιτρικό οξύ:
 - βράστε μισό λίτρο νερού,
 - προσθέστε 25 γραμμάρια από το κιτρικό οξύ και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.
- ειδικό υγρό αφαλάτωσης πλαστικών βραστήρων: ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του ειδικού υγρού.

Αδειάστε τον βραστήρα και ξεβγάλετε 5 με 6 φορές. Επαναλάβετε εάν είναι απαραίτητο.

Για την αφαλάτωση του φίλτρου (ανάλογα με το μοντέλο):

Βυθίστε το φίλτρο σε διάλυμα λευκού ξυδιού ή κιτρικού οξέος.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλες μεθόδους αφαλάτωσης του βραστήρα από αυτές που συνιστώνται από τις οδηγίες χρήσης.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Η ΒΛΑΒΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΜΦΑΝΗΣ

Ο βραστήρας δεν λειτουργεί κανονικά, ή σταματά προτού ολοκληρωθεί η διαδικασία βρασμού του νερού

- Ελέγξτε εάν το καλώδιο του βραστήρα είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα.
- Ελέγξτε εάν ο βραστήρας δεν περιέχει την απαιτούμενη ποσότητα νερού ή εάν έχουν συσσωρευτεί άλατα. Σε αυτήν την περίπτωση ενεργοποιείται το σύστημα ασφάλειας της συσκευής το οποίο διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της: αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει και γεμίστε τον με νερό.

Θέστε τον σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη: ο βραστήρας ενεργοποιείται εκ νέου μετά από 15 λεπτά περίπου.

- Το νερό έχει την γεύση πλαστικού:

Αυτό συμβαίνει συνήθως όταν ο βραστήρας είναι καινούργιος. Χύστε το νερό μετά από τις πρώτες χρήσεις. Εάν το πρόβλημα παραμένει, γεμίστε τον βραστήρα έως την μέγιστη στάθμη και προσθέστε δύο κουταλάκια σόδας φαγητού. Βράστε και χύστε το νερό. Ξεπλύνετε τον βραστήρα.

ΕΑΝ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΠΕΣΕΙ, ΕΑΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΔΙΑΡΡΟΕΣ, ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΤΟ ΦΙΣ Ή Η ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΕΜΦΑΝΕΙΣ ΒΛΑΒΕΣ

Επιστρέψτε το βραστήρα σας στο κοντινό σας Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Tefal, που είναι και το μόνο αρμόδιο για να προβεί σε επισκευή. Ανατρέξτε στους όρους της εγγύησης και στη λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις που επισυνάπτεται στη συσκευασία του βραστήρα σας. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στη βάση του μοντέλου σας. Η συγκεκριμένη εγγύηση καλύπτει σφάλματα κατασκευής και η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Κάθε βλάβη που έχει προκληθεί λόγω της μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν εμπίπτει στο πλαίσιο της εγγύησης.

Η Tefal διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης οποιαδήποτε στιγμή, προς όφελος του καταναλωτή, των τεχνικών χαρακτηριστικών ή εξαρτημάτων των βραστήρων.

- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή ή το σύστημα ασφάλειας.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σέρβις της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

Αποφυγή οικιακών ατυχημάτων:

Για ένα παιδί, ακόμα και ένα μικρό έγκαυμα μπορεί μερικές φορές να είναι σοβαρό.

Καθώς τα παιδιά μεγαλώνουν, διδάξτε τους να προσέχουν με τα ροφήματα υψηλής θερμοκρασίας που μπορεί να βρίσκονται στην κουζίνα. Συνιστάται να τοποθετήσετε τον βραστήρα και το καλώδιο στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Σε περίπτωση που προκληθεί κάποιο ατύχημα, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και συμβουλευθείτε έναν γιατρό εάν κριθεί απαραίτητο.

- Για να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα: ποτέ μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας στα χέρια σας όταν πίνετε ή μεταφέρετε ένα ζεστό ρόφημα.

Προστασία του περιβάλλοντος!



Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος !

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Bir Tefal su ısıtıcısı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bütün modellerimiz için ortak talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve elinizin altında bulundurunuz.

Güvenlik talimatları

- Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Cihazın ilk kullanımından önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve saklayınız: bu kılavuza uygun olmayan her türlü kullanım Tefal'in sorumluluğu dışında olacaktır.
 - Su ısıtıcınızı sadece içme suyu ısıtmak için kullanınız.
 - Cihazı sadece topraklı bir prize veya entegre topraklı prizi olan bir uzatma kablosuna bağlayınız.
 - Cihazınızın üzerinde belirtilen voltajın elektrik tesisatınız ile uyumlu olduğundan emin olunuz. Çoklu prizlerin kullanılması tavsiye edilmez.
 - Su ısıtıcısını elleriniz ıslakken veya ayaklarınız çıplakken kullanmayınız.
 - Su ısıtıcısını ve tabanını ısıtıcı bir plaka gibi sıcak yüzeyler üzerine koymamaya ve çıplak ateş yakınında kullanmamaya dikkat ediniz.
 - Kullanım esnasında herhangi bir sorun tespit ettiğinizde derhal fişi prizden çekiniz.
 - Fişi kordonundan tutarak prizden çekmeyiniz.
 - Cihazın düşmesini önlemek açısından, elektrik kordonunu bir masanın veya bir çalışma alanının kenarından sarkmasını engelleyiniz.
 - Cihaz çalışırken, özellikle çok sıcak olan buhar çıkışı sırasında çok dikkatli olunuz.
 - Ayrıca, çalışma süresince çok ısınan paslanmaz çelik ısıtıcı gövdesine dikkat ediniz. Su ısıtıcısını sap kısmından başka bir yerden tutmayınız.
 - Su kaynarken filtreye veya kapağa asla dokunmayınız.
 - Su ısıtıcısını çalışırken asla yerinden oynatmayınız.
 - Kireç temizliği yapılmaması dolayısıyla çalışmayan su ısıtıcıları garanti kapsamına dahil değildir.
 - Cihazı nemden veya donmadan koruyunuz.
 - Cihazınız hasar gördüyse, düzgün çalışmıyorsa, elektrik kordonu veya fişi hasarlı ise: cihazınızı kontrol ettirmeniz tavsiye edilir. Kullanım kılavuzundaki prosedürlere uygun temizleme ve kireç giderme haricinde, cihaz üzerine her türlü müdahale TEFAL yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.
 - Uzun süre kullanmayacağınız zaman ve cihazını temizleyeceğiniz zaman fişini çekiniz.
 - Bütün cihazlar ciddi bir kalite kontrolden geçmektedir. Rastgele seçilen cihazlar üzerinde pratik kullanım denemeleri yapıldığından cihaz üzerinde kullanım izlerini görülebilir.
 - Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler (çocuklar dahil), ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler ancak güvenliklerinden sorumlu olan kişilerin gözetiminde ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş olmaları halinde bu cihazı kullanabilirler.
 - Bu cihazla oynamamalarından emin olmak için, çocukların gözetim altında bulundurulmaları tavsiye edilir.
 - Cihazınız sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Garanti cihazın aşağıdaki kullanım durumlarını kapsamaz:
- Personele ayrılmış mutfak köşelerinde, mağazalarda, ofislerde ve diğer iş yerlerinde,
 - Çiftliklerde,
 - Otel, motel müşterileri tarafından ve konut nitelikli diğer ortamlarda,
 - Otel odaları gibi ortamlarda.
- Su ısıtıcıyı ve kordonunu her türlü sıcaklık kaynağından, tüm ıslak veya kaygan yüzeylerden, keskin köşelerden uzak tutunuz.
 - Su ısıtıcınızın sadece kapağı kilitli iken ve tabanı ile birlikte kullanılması gerekmektedir.
 - Cihazı, tabanını, elektrik kordonunu veya fişini suya veya başka herhangi bir sıvıya sokmayınız.
 - Su kaynarken kapağı açmayınız.
 - Elektrik kordonu veya fişi hasarlı ise su ısıtıcıyı kullanmayın. Her türlü tehlikeyi önlemek amacıyla, bunların zorunlu olarak bir TEFAL yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
 - Garanti sadece üretim hatalarını ve ev içi kullanımı kapsamaktadır. Kullanım talimatlarına uyulmaması sonucu meydana gelen her türlü kırışma veya bozulma garanti kapsamına girmemektedir.

- Temizlik için aşındırıcı süngerler kullanmayınız.
- Kireç önleyici filtreyi çıkarmak için, su ısıtıcıyı tabanından çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin. Filtreyi asla cihaz sıcak su ile dolu iken çıkarmayın.
- Asla önerilen kireç giderme yöntemi dışında farklı yöntemler uygulamayınız.
- Su ısıtıcıyı maksimum su seviyesinin üzerinde ve minimum su seviyesinin altında doldurmayın. Eğer su ısıtıcı çok dolu ise, su sıçrayabilir.

İlk kullanımdan önce

- 1 Su ısıtıcısının içinde ve dışındaki tüm ambalajlarını, etiket veya aksesuarları çıkarınız.
- 2 Kordon uzunluğunu taban altına sararak ayarlayınız. Kabloyu kertik içerisine sıkıştırın. (şekil 1)

Kullanım

1 Modele göre, kapağı açmak için:

- Oynar kapak: gerekirse kilitleme sistemi üzerine bastırın ve önden arkaya doğru çekin. (şekil 2)
- Destekli açılan kapak: kilitleme sistemi üzerine basınız ve kapak otomatik olarak kalkacaktır (şekil 3)
- Otomatik açılan kapak: sap kısmının yukarısındaki düğme üzerine basınız. (şekil 4)
- Kilitlenebilir kapak: kilidini açmak için kapağı sola doğru döndürünüz ve kapağı kaldırınız (şekil 5)
- Kapatmak için, kapağın üzerine sıkıca bastırınız veya kilitlenebilir kapak için sağa doğru döndürünüz.

2 Tabanı düz, sabit, ısıya dayanıklı ve sıçramalardan ve ısı kaynaklarından uzak bir yüzey üzerine yerleştiriniz.

Su ısıtıcınız sadece bağlı olduğu taban ve kendi kireç önleyici filtresi ile kullanılabilir.

3 Su ısıtıcısını istenilen miktarda su ile doldurunuz. (şekil 6)

- Ağız kısmından doldurabilirsiniz, böylece filtrenin en iyi şekilde bakımını sağlamış olursunuz.
- En az olarak, rezistansı su ile kaplayınız (veya su ısıtıcısının tabanını).
- Su ısıtıcısını asla tabanı üzerindeyken doldurmayınız.
- Maksimum seviyenin üstüne veya minimum seviyenin altına geçmeyiniz. Eğer su ısıtıcısı çok doldurulmuş ise kaynar su sıçrayabilir.
- Susuz kullanmayınız.
- Kullanımdan önce kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.

4 Su ısıtıcısını tabanı üzerine yerleştiriniz. Fişini prize takınız.



5 Sıcaklık ayar düğmesi olan su ısıtıcıları için, ihtiyacınıza göre sıcaklık seçiniz:

Kaynar su için  konumunu veya hemen içebileceğiniz sıcaklıktaki su için  konumunu seçiniz (şekil 7)

6 Su ısıtıcısını çalıştırmak için, modele göre

Tutma kolunun üst veya alt kısmında bulunan açma/kapama düğmesine basınız. (şekil 8)

7 Sıcaklık ayar düğmesi olan su ısıtıcıları için

Eğer  konumundan hızla  konumuna geçerseniz, su ısıtıcısının başlangıçtaki ayarına dönmesi gerekmektedir.

Eğer süre size uzun geliyorsa, ısınmanın başlamasını hızlandırmak için soğuk su ekleyebilirsiniz.

8 Su ısıtıcısında modeline göre dahili ışık bulunabilir.

9 Su kaynadığında veya seçilen sıcaklığa ulaştığında otomatik

olarak kapanacaktır. Kullanmak için tabandan almadan önce manuel olarak da durdurabilirsiniz. Modele göre, dahili ışık ve gösterge ışığı su kaynadığında sönecektir. Kaynamadan sonra açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğundan ve tabandan almadan önce su ısıtıcısının kapalı olduğundan emin olunuz.

İlk iki/üç kullanım suyunu dökün, çünkü tozlu olabilir. Su ısıtıcısını ve filtreyi ayrı ayrı yıkayınız.

• *Kullanımdan sonra su ısıtıcısı içerisinde su bırakmayınız.*

Temizlik ve bakım

Su ısıtıcınızı temizlemek için

Fişini çekiniz.

Soğumasını bekleyiniz ve nemli bir süngerle temizleyiniz.

- *Su ısıtıcısını, tabanını, kordonunu ve elektrik fişini asla suya sokmayınız: elektrik bağlantıları ve elektrik düğmelerinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.*
- *Aşındırıcı temizlik süngerini kullanmayınız.*

Filtrenin temizlenmesi (modele göre) (şekil 9)

Çıkarılabilir filtre, kireç parçalarını tutan ve fincanınıza dökülmelerini engelleyen ince bir tülden oluşmaktadır. Bu filtre sudaki kireci yok etmemektedir. Dolayısıyla suyun kalitesini tamamen korur. Çok kireçli suda filtre çok çabuk tıkanır (10–15 kullanımda). Düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Nemli ise, sudan geçiriniz, kuru ise hafifçe fırçalayınız. Bazen kireç temizlenememektedir: bu durumda kireç temizleme uygulayınız

Kireç temizleme

Tercihen ayda bir kere düzenli olarak kireç temizleme işlemini uygulayınız, eğer suyunuz çok kireçli ise bu işlemi daha sık yapınız.

Su ısıtıcısının kirecini temizlemek için:

- 8° ticari beyaz sirke kullanarak:
 - su ısıtıcısını 1/2 litre sirke ile doldurunuz,
 - 1 saat ısıtma yapmadan bekletiniz.

- sitrik asit kullanarak:
 - 1/2 litre litre suyu kaynatın,
 - 25 gr sitrik asit ekleyiniz ve 15 dakika bekletiniz.

- plastik su ısıtıcılar için özel kireç giderici kullanarak: üretici talimatlarına uyunuz.
 - Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayınız. Gerekirse işlemi tekrar edin.

Filtrenizin kirecini temizlemek için (modele göre):

Filtreyi beyaz sirke veya seyreltilmiş sitrik aside batırınız.

- Tavsiye edilen kireç temizleme metodu dışında başka metod kullanmayınız.

Problem olması durumunda

SU ISITICINIZ ÜZERİNDE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR YOK

- Su ısıtıcı çalışmıyor veya kaynamadan kapanıyor
- Su ısıtıcınızın fişini kontrol ediniz.
- Su ısıtıcısı susuz çalıştırılmış veya kireç birikmiş ve bunun üzerine susuz çalıştırmaya karşı emniyet sistemi harekete geçmiş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin ve su ile doldurun. Kireç birikimi varsa, öncelikle kireç temizleme yapın.
- Cihazı açık konuma getirin: su ısıtıcı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlayacaktır.

Suda plastik tadı var:

Genellikle, bu durum su ısıtıcı yeni ise oluşabilir, ilk kullanım sularını dökünüz. Eğer problem devam ediyorsa, su ısıtıcıyı maksimum seviyeye kadar doldurun, iki tatlı kaşığı karbonat ekleyin. Kaynatın ve suyu dökün. Su ısıtıcısını durulayın.

SU ISITICINIZ DÜŞTÜ İSE, SU SIZDIRIYORSA, SU ISITICISININ KORDON, PRİZ VEYA TABANI GÖZLE GÖRÜLÜR ŞEKİLDE HASARLI İSE

Su ısıtıcınızı, tamir için tek yetkili olan Tefal Satış Sonrası Merkezine götürün. Su ısıtıcınız ile birlikte verilen kitapçık üzerindeki garanti koşulları ve satış sonrası merkezleri listesine bakınız. Tipi ve seri numarası su ısıtıcınızın tabanında belirtilmiştir. Bu garanti üretim hatalarını ve sadece ev içi kullanımı kapsamaktadır. Her türlü kırılma veya kullanım kılavuzu talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.

Tefal, tüketici lehine, su ısıtıcıların özellik veya bileşenlerini her an değiştirme hakkına sahiptir.

- *Su ısıtıcısını kullanmayınız. Cihazın içini veya emniyet parçalarını açmak için hiçbir girişimde bulunmayınız.*
- *Eğer elektrik kordonu hasarlı ise, her türlü tehlikeyi önlemek açısından, üretici, satış sonrası servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.*

Ev kazalarını önleyici tedbirler

Bir çocuk için hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir.

Büyüdükçe çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmeyi öğretiniz. Su ısıtıcısını ve kordonunu, çalışma alanının en uzak köşesine, çocukların ulaşamayacakları bir yere yerleştirin.

Eğer bir kaza olursa, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

- *Her türlü kazayı önlemek için: sıcak bir içecek içerken veya taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucağınızda taşımayın.*

多謝您購買特福 (Tefal) 電熱水壺。請仔細閱讀本公司所有型號的共用說明書，並妥善保存於隨手可取之處。

安全事項

- 在首次使用電熱水壺之前，請仔細閱讀使用說明書，並妥善保存：若使用不當，則特福 (Tefal) 不負任何相關責任。
- 本電熱水壺僅限用於煮沸飲用水。
- 將電熱水壺插上接有地線的電源插座，或插入內含地線插座的延長線。請檢查電熱水壺標示牌上的電壓是否符合您的電源裝置。請避免使用多孔插座。
- 請勿在您雙手潮濕或赤腳時使用電熱水壺。
- 注意勿將電熱水壺與其底座放置在發熱的表面，例如電熱板，亦勿於靠近火焰之處使用電熱水壺。
- 若您在使用當中發現有任何異常現象，請立即拔除插頭。
- 請勿以直接拉扯電線的方式拔除電源。
- 請勿任由電線垂吊在桌邊或工作台面，以避免摔落地面。
- 當電熱水壺正在加熱時，請隨時留意，尤其是當蒸氣自極燙的壺嘴冒出時須特別注意。
- 此外，請小心不銹鋼的壺身在加熱時會變燙。除了把手，請勿隨意觸摸。
- 當水依然滾燙時，請勿觸碰過濾網或壺蓋。
- 切勿在電熱水壺加熱時予以移動。
- 未去除水垢而造成電熱水壺故障或運作不良，則不在本公司保養範圍內。
- 預防電熱水壺受潮或結冰。
- 若電熱水壺因受損、操作不良，或電線或插頭損壞：建議您將電熱水壺送往檢查。除了使用說明書上所指示的清理與去水垢程序外，所有的電熱水壺修理工作都必需由特福 (Tefal) 認可的維修中心來進行。
- 若長時間停止使用或欲清理熱水壺時，請拔除電源。
- 所有電熱水壺皆經過嚴格的品質管制。電熱水壺的實地使用檢測乃隨機抽樣，因此可能留有使用過的痕跡。
- 本產品不適合兒童使用，而身體、感官或精神狀態欠佳、知識或經驗不足人士，在沒有協助或監督的情況下，切勿使用本產品。
- 必須監督兒童不把產品當作玩具。
- 將電水壺放置在平滑及防熱的表面上。
- 任何操作不良，請立即從插座拔除插頭。
- 任何電源連接錯誤將使保養無效。
- 請勿將電熱水壺和電源線接近任何熱源、濕滑表面以及尖角。
- 只有在壺蓋蓋緊、底座安裝正確時才能使用電熱水壺。
- 請勿將電熱水壺、底座、電源線或插頭放入水中或任何液體中。
- 當水沸騰時，請勿打開壺蓋。
- 若電源線或插頭受損，請勿使用電熱水壺。為了避免造成危險，必須由 TEFAL 認可的維修中心予以更換。
- 質量擔保僅涵蓋製造缺陷，且只限於家居使用。如因未遵守使用說明而造成的損壞不在擔保範圍之內。
- 請勿使用磨擦性清潔墊清理熱水壺。
- 取出水垢過濾網時，將電熱水壺從底座上取出並晾涼。請勿在電熱水壺內有熱水時取出過濾網。
- 請勿使用說明書建議以外的方法去除水垢。
- 注水時請勿超過熱水壺的最高水位線，也不要低於最低水位線。如果注水過多，水可能會噴出。

1. 拆開電熱水壺的所有內外包裝、貼紙與各部件。
2. 將電線以纏繞在底座的方式來調整長度。將電線卡在定位槽內。(圖1)

開始使用

1 根據型號來開啟壺蓋：

- 拉起式壺蓋：必要時可按壓上鎖裝置，並自前方往後拉。(圖2)
 - 輔助開啟式壺蓋：按壓上鎖裝置，壺蓋便會自動掀開。(圖3)
 - 自動開啟式壺蓋：按壓把手上方的按鈕。(圖4)
 - 上鎖式壺蓋：將壺蓋向左轉動以便開鎖，然後掀開。(圖5)
- 若要關閉，請用力按壓壺蓋，上鎖式壺蓋則以向右轉動方式關上。

2 將底座放置在平滑、乾淨與清涼的表面處。

- 本電熱水壺必須需與其專屬底座及乾淨的抗水垢過濾網配合使用。

3 將所需的水量注入熱水壺內。(圖6)

- 您可經由壺嘴將水注入，此舉對於過濾網的保養更為有利。加水時，水量至少需淹蓋至發熱線之上(或熱水壺底)。
- 切勿在電熱水壺置於底座上時盛水。
- 裝水時請勿超過最高水位，亦不得低於最低水位。若電熱水壺裝水過滿，則沸水可能溢出。
- 請勿在無水的情況下使用熱水壺。
- 使用前請確認壺蓋已確實關上。
- 使用時，請與抗水垢過濾網配合使用。

4 將電熱水壺置於底座上。插上電源。

5 若電熱水壺設有溫度選擇鈕，

請根據您的需要來選擇溫度：

- ☞ 沸騰，☝ 適合立即飲用。(圖7)

6 若要啟動電熱水壺，請按下啟動/停止鈕，

該鈕依不同型號位於把手上方或下方。(圖8)

7 電熱水壺若附有溫度選擇鈕，

而您在水加熱後從☝位置快速轉到☞位置，則電熱水壺需重新開始加熱。若您覺得時間過長，您可加上冷水以便快速開始加熱。

8 某些型號的電熱水壺會發亮。

9 當水沸騰或到達選擇溫度時，電熱水壺會自動停止。

您可利用手動停止，然後自底座取出電熱水壺使用。某些型號的電熱水壺內光與指示燈會於水沸騰時熄滅。當水沸騰後，請確認啟動/停止鈕位於停止的位置，且電熱水壺在停止後方可自底座取出。將前兩/三次煮過的水倒掉，因為水中可能含有灰塵。請將電熱水壺與過濾網分開清洗。

- 使用後請勿將水留在電熱水壺內。

清理與保養

清理電熱水壺

拔除電源。

任其冷卻，接著用濕海綿清理。

- 切勿將電熱水壺、底座、電線或插頭浸泡在水中：電源連接部份或開關不得與水接觸。
- 請勿使用磨擦性清潔墊擦拭。

清理過濾網(依型號而方法不同)(圖9)

可拆式過濾網由一塊網狀物所製成，可濾住水垢分子，使您在倒水時避免掉入杯內。本過濾網無法處理亦無法除去水中的物質。過濾網很快便會飽和(使用十到十五次後)。定期的清洗極為重要。若過濾網潮濕時，可用水沖洗，若乾燥時可輕刷過濾網。有時水垢不會剝落，此時便須去除水垢。

- 拆除抗水垢過濾網，請將電水壺從底座拿起及冷卻。
- 當電水壺盛滿水時，切勿拆除抗水垢過濾網。

去水垢

建議您至少每個月一次定期去除水垢，若您的水質硬度很嚴重，則需增加次數。

電熱水壺的去水垢方式：

- 使用白醋：
 - 壺內裝半公升白醋，
 - 放置一小時，無須加熱。
- 檸檬酸：
 - 將半公升水煮沸，
 - 加上二十五克檸檬酸，任其發揮作用十五分鐘。
- 塑膠料熱水壺專用特殊除垢劑：請根據製造商說明書使用。

將電熱水壺倒空並沖洗五到六次。若有必要，可重新來過。

過濾網除垢(依型號而方法不同)：

用白醋或稀釋過的檸檬酸浸濕過濾網。

- 切勿使用上述建議以外的方法除垢。

發生故障

電熱水壺外觀無損

- 電熱水壺不能運作，或水尚未沸騰便已停止
 - 請檢查熱水壺是否已插上電源。
 - 熱水壺在無水的狀況下運作，或水垢累積過多，導致安全裝置啟動：等待電熱水壺冷卻後裝水。

利用開關啟動：約十五分鐘後電熱水壺重新開始運作。

- 水中含有塑膠味：

一般而言，這種情形只在電熱水壺猶新時發生，將前幾次煮過的水倒掉。若問題依然存在，則將電熱水壺裝滿水，加上兩茶匙的碳酸氫鈉 (蘇打粉)。煮沸後將水倒掉。沖洗電熱水壺。

若電熱水壺摔落地面、有漏水現象或電熱水壺的電線、插頭或底座有明顯受損的情形

將電熱水壺送回特福 (Tefal) 的認可售後服務中心，唯有該中心能夠進行維修。請參閱產品附帶的手冊，其內容載有保養條件與服務中心地址。型號與批號標示於電熱水壺底部。保養範圍包括製造缺陷與限於家居使用。若未遵照使用指示說明而造成的任何破損或毀壞，則不在保養範圍內。

- 基於消費者的利益，特福 (Tefal) 有權隨時更改電熱水壺的特性或部件。
- 請勿使用電熱水壺。不可試圖拆開電熱水壺或安全裝置。
- 若電線受損，必需由製造商、其售後服務部或同類型的合格人員予以更換，以避免發生危險。

預防住家所發生的意外：

對於孩童而言，即使輕微的燙傷有時亦可能很嚴重。

當他們逐漸成長時，可教導您的孩子留意廚房內的熱燙液體。將電熱水壺與電線放在工作台後方、孩童無法取得之處。

若發生意外，請立即用冷水沖洗燙傷之處，如有需要，可向醫生求助。

- 為了避免任何意外：當您喝熱飲或手拿熱飲的同時，請勿抱著幼童或嬰兒。

테팔 무선주전자를 구입해주셔서 감사드립니다. 본 사용설명서를 주의깊게 읽으시고 항상 잘 보관하여 주시기 바랍니다.

안전상 주의사항

- 제품을 처음 사용하기 전에 사용설명서를 주의깊게 읽으시고 항상 잘 보관하여 주십시오: 사용설명서를 따르지 않아 발생한 제품 고장에 대해서는 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 주전자는 물을 끓이는 데만 사용하여 주십시오. (다른 용도로 절대 사용하지 마십시오)
- 전원을 연결하실때에는 반드시 접지된 소켓에 하셔야 합니다. 전선연결장치를 사용하실 때에는 반드시 10A의 접지된 것을 사용하십시오. 제품을 사용하기 전에 사용하시는 전압이 주전자 받침대에 표기된 전압에 맞는지 확인하십시오.
- 물에 젖은 손으로 제품을 사용하지 마십시오.
- 주전자와 주전자 받침대를 뜨거운 표면에 두지 마시고 화기가 있는 곳에 두지 마십시오.
- 제품 사용시 이상이 있을 경우 전원 플러그를 즉시 빼주십시오.
- 플러그를 뽑을 때에는 전선을 잡아당겨 뽑지 마십시오.
- 주전자 받침대 전선으로 인해 주전자가 바닥에 떨어질 수 있으므로 테이블이나 작업대 모서리 쪽에 전선이 늘어지지 않도록 하십시오.
- 물을 끓이는 중에는 항상 주의를 기울이시고, 물을 끓이는 중이거나 끓인 직후에는 물주둥이에서 뜨거운 스팀이 나오므로 주의하십시오. 화상의 위험이 있습니다.
- 몸체가 스테인리스 스틸재질로 되어있는 제품은 작동중에 매우 뜨거우므로 절대로 몸체에 손을 대지 마시고, 반드시 손잡이만 잡으십시오.
- 물이 끓는 동안에는 물주둥이나 이물질 거름필터를 절대로 만지지 마십시오. 화상의 위험이 있습니다.
- 작동중에 제품을 움직이지 마십시오.
- 물 때 제거를 하지않아 발생한 제품 고장에 대해서는 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 제품을 습기찬 곳에 두지 마시고, 결빙되지 않도록 하십시오
- 작동이 잘 안되거나 외관상 손상이 있는 경우, 혹은 전원코드나 플러그가 손상되었을 때에는 사용하지 마시고 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오. 사용설명서에 안내되어 있는 세척 및 물때제거외의 제품 수리는 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오.
- 제품을 세척할 때나, 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 제품의 전원코드를 빼 주십시오.
- 모든 테팔 무선 주전자는 엄격한 품질관리 규정을 거쳐 판매됩니다. 제품은 출시전 테스트를 위해 사용한 흔적이 있을 수 있습니다.
- 미니 주전자 (모델BF812321)는 물이 끓을 때 스팀구멍 (전원스위치 옆) 에서 뜨거운 스팀이 나올 수 있으니 주의하시고, 물이 다 끓은 후 전원스위치가 항상 꺼짐 위치에 있는지 확인하십시오.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오.
- 어린이나 몸이 불편하신 분이 제품을 사용하실 때에는 곁에서 도와주시고 각별히 주의하여 주십시오.
- 주전자와 전선을 모든 종류의 화기, 젓거나 미끄러운 표면, 뾰족한 모서리 근처에 두지 마십시오.
- 주전자는 반드시 뚜껑이 잠긴 상태에서 제공된 받침대 만을 사용하여 작동되어야 합니다.
- 기기와 기기받침, 전선, 플러그 등을 물 또는 다른 액체에 담구지 마십시오.
- 물이 끓는 동안 뚜껑을 열지 마십시오.
- 전선 또는 플러그가 손상된 경우, 기기를 사용하지 마십시오. 모든 위험을 방지하기 위해, 테팔 지정 서비스센터에서 부속을 교환하십시오.
- 보증은 제작 불량과 가정용 사용에만 해당됩니다. 사용설명서의 비준중으로 인한 모든 기기의 파손 또는 손상은 보증란에 포함되지 않습니다.
- 세척을 위해 연마제를 사용하지 마십시오.
- 물때방지 용 필터를 빼야할 경우, 주전자를 받침대에서 빼낸 후 주전자가 식기를 기다리십시오. 주전자에 뜨거운 물이 가득 차 있을 경우, 절대 필터를 빼내지 마십시오.
- 물때 제거 시, 제시된 방법 이외의 방법은 절대 사용하지 마십시오.
- 기기에 물을 채우실 경우, 최대, 최소용량 기준을 존중하십시오. 기기가 너무 채워지면, 물이 튈 수도 있습니다.

1. 포장 및 제품의 안쪽과 바깥쪽에 부착되어 있는 모든 라벨을 떼어내 주십시오.
2. 주전자 받침대 안쪽 홈에 전선코드를 감아넣어 코드의 길이를 조절하십시오. 전선코드를 받침대 옆에 있는 홈으로 빼내어 고정시키십시오. (그림1)

사용방법

1 모델에 따른 주전자 뚜껑 열기

- 수동 뚜껑: 잠금장치를 누르면서 위로 당겨 뒤로 젖혀주십시오. (그림2)
- 반자동 뚜껑: 잠금장치를 누르면 뚜껑이 자동으로 열립니다. (그림3)
- 자동 뚜껑: 손잡이 윗부분의 버튼을 누르면 뚜껑이 자동으로 열립니다.(그림4)
- 안전 잠금 장치가 있는 뚜껑: 뚜껑을 왼쪽으로 돌린 후 위로 들어 열어주십시오.(그림5)

뚜껑을 닫으실 때에는 뚜껑을 아래로 힘있게 눌러주십시오. 안전 잠금 장치가 있는 경우에는 뚜껑을 오른쪽으로 돌려 잠금 주십시오.

2 받침대를 화기가 없는 깨끗하고 평평한 바닥 위에 놓으십시오.

- 주전자 받침대와 이물질 거름 필터는 해당모델의 정품만을 사용하셔야 합니다.

3 필요한 양의 물을 주전자에 넣으십시오. (그림6)

최소한 열판바닥이 잠길 정도로 물을 넣으십시오.

- 주전자가 받침대 위에 올려져 있는 상태에서 물을 넣지 마십시오.
- 최대표시(max) 이상이나, 최소표시(min) 이하로 물을 넣지 마십시오.
- 물을 최대 표시 이상으로 넣으시면 물이 주입구를 통해 끓어 넘칠 수 있습니다.
- 주전자에 물을 넣지 않은 채로 작동시키지 마십시오.
- 작동하기 전에 뚜껑이 제대로 닫혀있는지 확인하십시오.

4 주전자를 받침대 위에 올려놓고 플러그를 콘센트에 꽂으십시오.

5 비테스 S 주전자 (모델 BF612021 와 BF662021 등) 와 같이 온도조절기가 장착된 제품들은 필요에 따라 물의 온도를 조절하실 수 있습니다.

물을 끓이기 위해서는 **☞** 위치에 조절기를 두시고 차를 준비하시기에 적절한 온도로 맞추시려면 **☝** 위치에 조절기를 두십시오. 작동시 온도조절기 부분에 전원표시등이 들어오며, 물 온도가 조절기로 설정한 온도에 이르면 스위치는 자동으로 꺼집니다.

6 On/Off 스위치를 눌러 제품을 작동시키십시오.

On/Off 스위치 위치는 모델에 따라 손잡이 윗부분이나 아랫부분에 있습니다.

7 만일 **☝**로 끓이신 직후 **☞**로 더 끓이시려면 주전자의 온도가 내려갈 때까지 잠시 기다리셔야 합니다.

기다리는 시간을 단축하시려면 찬물을 더 넣어주십시오.

8 작동시 전원표시등에 불이 들어옵니다. (모델에 따라 다름)

9 물이 다 끓으면 스위치는 자동으로 꺼집니다.

만일 물이 끓는 중간에 전원을 끄고 싶으면 손으로 스위치를 눌러 끄십시오. 물이 다 끓으면 전원표시등에 불이 꺼집니다. 물이 다 끓은 후 전원스위치가 꺼짐 위치에 있는지 확인하십시오. 주전자를 받침대에서 내릴 때 전원스위치가 꺼져있는지 확인하십시오.

10 미니 주전자 (모델 BF812321)의 주둥이에는 먼지방지덮개가 달려있어 위생적입니다.

먼지방지덮개는 물을 따를 때 저절로 열리며, 세게 당기거나 구부리면 손상될 수 있으므로 주의하십시오.

처음 사용시에는 2~3회 물을 끓인 후 버려주십시오. 내부가 세척됩니다. 주전자 내부와 이물질 거름 필터를 분리하여 행구어주십시오.

세척과 관리

주전자 세척하기

주전자의 전원코드를 빼십시오.

주전자가 완전히 식을 때까지 기다린 후 젖은 스폰지로 닦아주십시오.

- 전기가 접속되는 부분이나 스위치는 절대 물에 닿지 않도록 하십시오. 절대로 주전자나 주전자 받침대, 코드, 플러그를 물에 담그지 마십시오.
- 거친 재질의 수세미등은 사용하지 마십시오.

필터 세척하기 (모델에 따라 다름) (그림9)

분리가능한 이물질 거름필터는 컵에 물을 따를 때 물에 있는 이물질 및 물때를 걸러주며, 물 자체를 정화해주는 것은 아닙니다. 거름필터는 정기적으로 세척하여 주십시오. 거름필터를 주전자에서 빼낸 후 거름필터가 물기에 젖어있을 때에는 물로 헹구어주시고, 물기가 없을 때에는 부드럽게 문질러 털어주십시오. 만일 거름필터에 붙어있는 물때가 잘 세척되지 않을 때에는 물때제거를 하여 주십시오.

-주전자에서 필터를 제거하실 때에는 주전자를 받침대에서 내려놓으신 후 완전히 식을 때까지 기다리십시오. 주전자안에 뜨거운 물이 있을 때에는 절대로 필터를 제거하지 마십시오.

물 때 제거하기

정기적으로 물 때 제거를 하여주십시오. (적어도 한달에 한번, 센들을 사용하시는 경우에는 보다 자주 해주십시오)

주전자의 물때를 제거하려면

- 시중에서 구입할 수 있는 식초를 사용하는 경우
 - 식초를 열판이 잠길 만큼 부어주십시오.
 - 끓이지말고 1시간 정도 그대로 두십시오.

구연산을 사용하는 경우

- 물 0.5L 를 끓이십시오.
- 구연산 25g 을 넣고 약 15 분간 그대로 두십시오.

- 플라스틱 주전자에 적합한 별도의 물때제거용품을 구매하여 사용할 경우: 물때제거용품 제조업체의 지시사항을 따라주십시오.

위의 물 때 제거 과정 후 주전자를 비우고 5~6 회 정도 내부를 헹구어 주십시오. 필요한 경우에는 물 때 제거와 헹굼과정을 반복해 주십시오.

필터의 물때를 제거하려면 (모델에 따라 다름)

필터를 식초 또는 희석된 구연산에 담궈주십시오.

- 절대로 본 사용설명서에서 제안하는 것과 다른 방법으로 물 때 제거를 하지 마십시오.

문제가 발생할 경우

주전자 외관상 손상이 없을 경우

- 주전자가 작동하지 않거나, 물이 다 끓기도 전에 주전자의 스위치가 꺼졌다.
 - 플러그가 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
 - 주전자에 물을 넣지 않은 채로 작동시켰거나 물때가 내부에 침전된 경우, 주전자가 과열되는 것을 방지하는 안전장치가 작동하여 자동으로 전원이 차단된 상태일 수 있습니다. 이럴 경우 주전자가 완전히 식을 때까지 기다린 다음 물을 넣으십시오.

다시 작동하시려면 15 분정도 기다리신 후 스위치를 켜십시오. 주전자가 다시 작동됩니다.

• 물에서 플라스틱 냄새가 난다.

주전자를 처음 사용할 때 발생할 수 있습니다. 처음 사용하는 몇 번은 물을 끓인 후 바로 버리십시오. 만약 이러한 현상이 계속되면 주전자에 물을 최대 수준까지 채우고 베이킹 파우더를 2스푼 넣어 끓인 후에 버리십시오. 그리고 주전자를 헹구어주십시오.

주전자를 떨어뜨렸거나 주전자에서 물이 새거나 전선코드 또는 플러그 및 받침대 부분에 외관상 손상이 생긴 경우

주전자를 사용하지 마십시오. 절대로 제품을 임의로 분해하지 마시고 반드시 당사 서비스센터 (전국 어디서나 1588-1588)에 의뢰해 주십시오. 제품 타입과 제품 제조번호가 주전자 바닥에 표기되어 있으므로 참조하십시오.

본 제품은 가정용으로 제조되었으므로 상업용으로 사용하거나 부적절한 사용으로 인한 손상은 본사에서 어떠한 책임도 지지 않으며 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.

부품 교체와 사용에 대한 권리는 테팔이 보유하고 있습니다.

- 외관상 손상이 있을 경우 주전자를 사용하지 마시고, 임의로 분해하지 마십시오.
- 전원코드나 플러그가 손상되었을 때에는 반드시 당사 서비스 센터에서 교환하여 사용하십시오.

가정에서 발생할 수 있는 사고의 대비

아이들에게는 경미한 화상이라도 위험할 수 있습니다. 아이들이 항상 뜨거운 액체에 주의 기울이도록 지도 해주시고 주전자와 전선코드는 테이블의 안쪽에 놓아, 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오.

만약 사고가 생기면 즉시 화상 부위를 차가운 흐르는 물에 두고 필요한 경우 의사에게 도움을 청하십시오.

- 어린이나 아기를 한 팔에 안은 채 다른 한손으로 주전자에서 뜨거운 물을 따르는 등 뜨거운 물을 취급하지 마십시오

재활용을 위한 분리수거

본 주전자는 재활용할 수 있는 부품들이 있습니다.

- 수명이 끝난 주전자를 폐기하실 때에는 분리수거를 하십시오.

제품문의

(유)그룹세브코리아 080-733-7878(수신자부담)

A/S문의

대우일렉서비스 1588-1588 (전국어디서나)

في حال وجود مشكلة

لا يوجد عطب ظاهر على المنتج.

- الغلاية لا تعمل أو أنها تتوقف قبل غليان الماء، تأكد أن:
 - الغلاية موصلة بالتيار الكهربائي.
 - الغلاية تعمل بدون ماء أو بتراكم الكلس فيها مما أدى إلى إطلاق نظام الأمان المضاد للتشغيل الجاف: دع الغلاية لتبرد ثم املاها بالماء. استعمل مفتاح التشغيل: سوف تبدأ الغلاية بالعمل مجددا بعد 15 دقيقة.
- الماء له طعم البلاستيك:
 - يحدث هذا عادة عندما تكون الغلاية جديدة. تخلص من الماء بعد المرات الأولى للاستعمال. إذا استمرت المشكلة، املا الغلاية إلى الحد الأقصى ثم أضف ملعقتين صغيرتين من بيكاربونات الصودا. اترك الماء يغلي ثم تخلص منه. اغسل الغلاية.

إذا سقطت الغلاية أرضاً أو بدأ الماء يتسرب منها أو ظهرت أضرار على السلك الكهربائي أو القابس أو قاعدة الغلاية

أرجع المنتج إلى مركز خدمة تيفال لما بعد البيع فهو المكان المعتمد لتصليحه. يرجى مراجعة شروط الضمانة و قائمة المراكز المعتمدة في الكتيب المرفق مع المنتج. الموديل و الرقم المتسلسل موجودان في أسفل المنتج. تغطي الضمانة عيوب التصنيع و الاستعمال المنزلي فقط. تسقط الضمانة في حالة تلف المنتج أو تضرره بسبب عدم احترام تعليمات الاستعمال.



- تحتفظ تيفال بحقها في تعديل مواصفات الغلايات في أي وقت خدمة لزيائنها.
- لا تستعمل الغلاية. لا تحاول تفكيك المنتج أو نظام الأمان بنفسك.
- في حالة تلف السلك الكهربائي يجب استبداله من قبل المصنع أو مركز خدمة ما بعد البيع أو أي شخص لديه الكفاءة المماثلة و ذلك لتفادي أي خطر.

لمنع حصول حوادث بالمنزل

- قد تشكل بعض الحروق البسيطة خطراً على صحة الأطفال.
- يجب تعليم الأطفال الحذر من السوائل الساخنة في المطبخ.
- ضع الغلاية و السلك الكهربائي في الجهة الخلفية لمساحة التحضير بعيداً عن متناول الأطفال.
- إذا حصل أي حادث، أسكب الماء فوراً على الحروق و اطلب الطبيب إذا لزم الأمر.
- لكي تتجنب الحوادث: لا تحمل طفلك أو رضيعك أثناء تناول أو نقل مشروب ساخن.

إعادة التصنيع

حماية البيئة أولاً!

- يحتوي جهازك على العديد من المواد القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها. 
- عند تلف الجهاز قم بتسليمه لأقرب منطقة تجمع أو مركز خدمة معتمد للتعامل معه بطريقة آمنة. 



8 يمكن أن تحتوي الغلاية اضاءة ذاتية ، حسب الموديل

9 تتوقف الغلاية أوتوماتيكيا

بمجرد وصول الماء إلى درجة الغليان أو الحرارة المحددة مسبقا. يمكنك إيقاف الغلاية يدويا قبل فصلها عن القاعدة لتقديم المشروب. حسب الموديل، ينطفئ الضوء الداخلي و المؤشر الضوئي بمجرد وصول الماء إلى درجة الغليان. تأكد أن المفتاح تشغيل/توقف موجود في وضعية التوقف بعد غليان الماء و أن الغلاية قد توقفت قبل فصلها عن القاعدة. عند استعمال الغلاية للمرتين أو الثلاث مرات الأولى، تخلص من الماء لأنه قد يحتوي على بعض الشوائب. اغسل الغلاية و الفلتر كل بمفرده.

• لا تترك الماء في الغلاية بعد استعمالها.

التنظيف والصيانة

لتنظيف الغلاية

افصلها عن التيار.

اترك الغلاية لتبرد ثم نظفها بواسطة إسفنجة رطبة.

- لا تغمر الغلاية أو القاعدة أو السلك الكهربائي أو القابس في الماء: يجب أن يكون التوصيل الكهربائي أو مفتاح التيار بعيدا عن الماء.
- لا تستعمل إسفنجات تنظيف كاشطة.

لتنظيف الفلتر (حسب الموديل) (الشكل 9)

يحتوي الفلتر القابل للفك و التركيب على قماش يلتقط جزيئات الكلس و يمنعها من التسرب مع الماء أثناء السكب. هذا الفلتر لا يعالج الكلس الموجود في الماء و لا يزيله. يحافظ الفلتر على جودة الماء. في حالة استعمال ماء ممتلئ بالكلس ينسد الفلتر بسرعة كبيرة (10 إلى 15 استعمالا)، و لذلك من الضروري تنظيفه باستمرار. يُغسل بالماء إذا كان رطبا، أما إذا كان جافا يُنظف بعناية باستعمال فرشاة. في حالة بقاء الكلس بعد اتباع الطريقة المذكورة: اصبح ضروريا إجراء عملية إزالة التكلس. لكي تفصل فلتر التكلس، ارفع الغلاية عن قاعدتها واتركها لتبرد تماما. لا تفصل الفلتر عندما يكون المنتج مليئا بالماء.

إزالة التكلس

تُجرى عملية إزالة التكلس بانتظام على الأقل 1 مرة في الشهر، و عدة مرات في حالة وجود كمية كبيرة من الكلس في الماء المستعمل.

لإزالة التكلس عن الغلاية استعمال:

• الخل التجاري الأبيض 8°:

- املا الغلاية بـ ½ لتر من الخل الأبيض.

- اتركه يأخذ مفعوله باردا لمدة 1 ساعة.

• أو حمض الستريك:

- يغلى ½ لتر من الماء

- يضاف إليه 25 جرام من حمض الستريك و يترك لمدة 15 دقيقة.

• لاستعمال مزيج تكلس خاص بالغلاليات البلاستيكية: يرجى اتباع تعليمات المصنع.

أفرغ الغلاية و اغسلها 5 أو 6 مرات. عاود الغسل إذا تطلب الأمر.

لإزالة التكلس عن الفلتر (حسب الموديل):

انقع الفلتر في الخل الأبيض أو حمض الستريك المخفف.

• لا تتبع طرقاً اخرى لازالة التكلس تختلف عن الطريقة المبينة أعلاه.